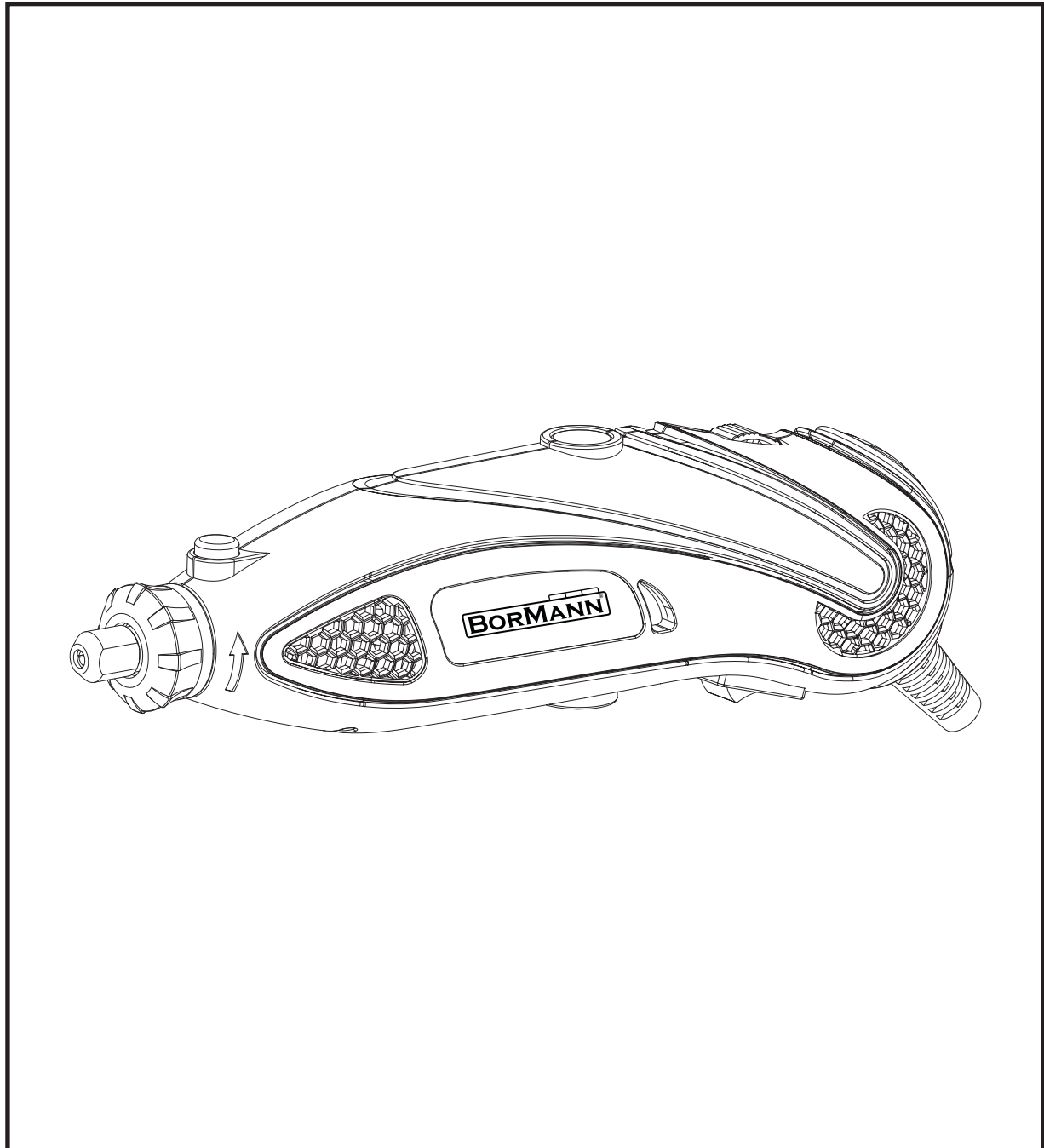


BORMANN®



BMG1360

043072

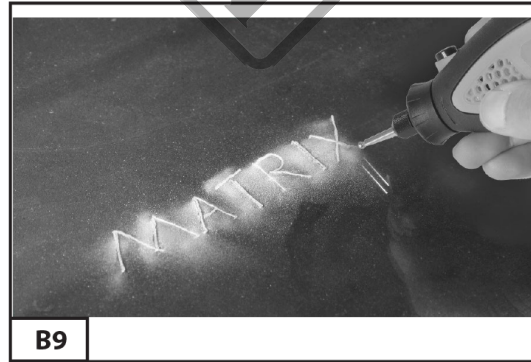
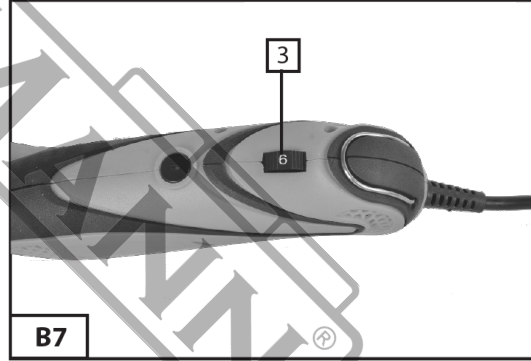
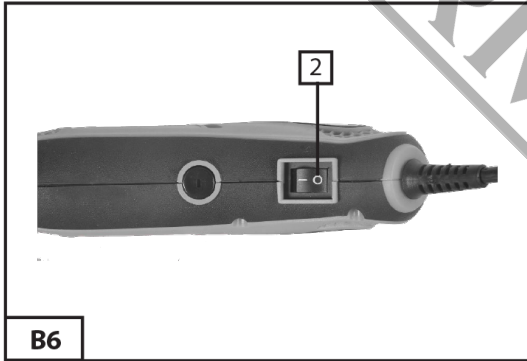
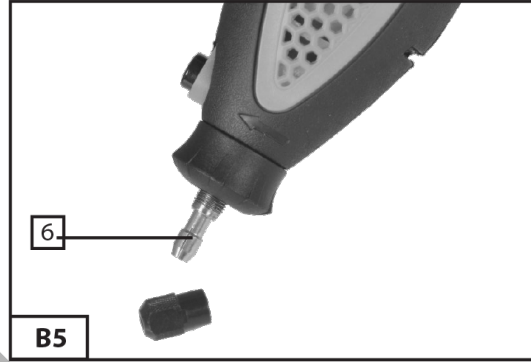
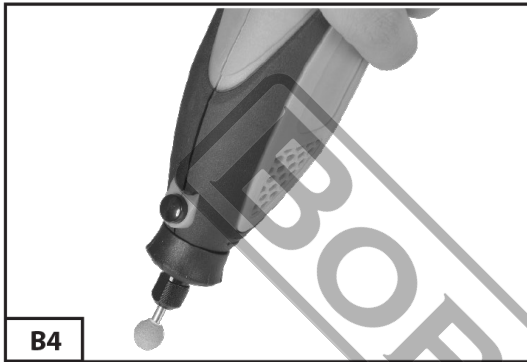
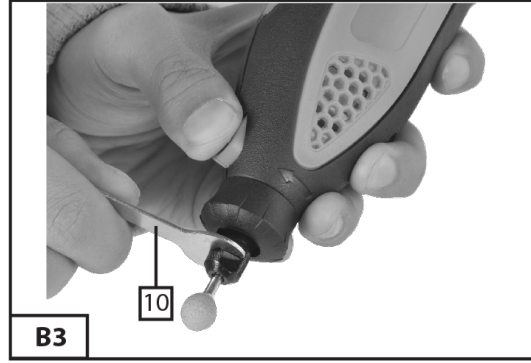
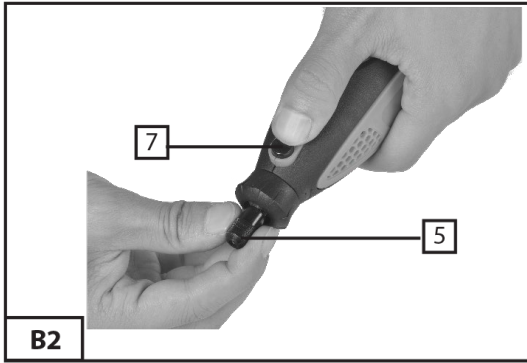
EN IT
EL BG
SR HR
HU ES



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

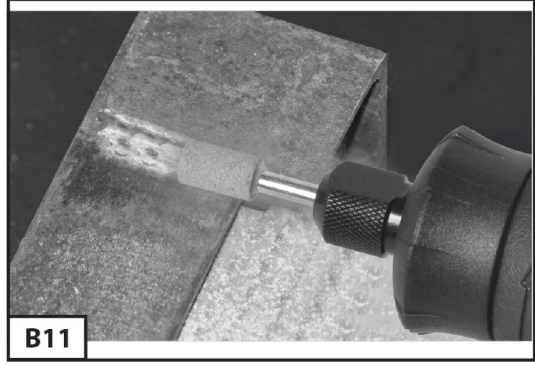
SCAN ME







B10



B11



B12

BOERMANN®

Safety Information

Attention! Please read operating instructions.

Wear safety goggles.

Wear ear protection.

Wear good quality, strong gloves.

The equipment complies with the safety regulations required for electrical equipment.

Read through the instructions for use before starting up the equipment.

Improper use can lead to personal injury and property damage. Persons, who are not familiar with the instructions, may not operate the equipment.

Keep the instructions for use in safe custody.

Children and youths are not permitted to operate the equipment.

Intended use

This machine is designed for grinding, cutting and polishing wood, plastic, metal and similar materials using the appropriate accessories.

The manufacture assumes no liability what so ever for improper use or if the machine has been tampered with.

Give equal attention to the safety instructions, assembly and operating instructions as well as prevailing accident preventions regulations.

General safety instructions

CAUTION: Read all safety regulations and instructions. Any failures made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

The term "electric tool" used in the safety instructions refers to electric tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated electric tools (without a power cable).

1. Workplace safety

- a) Keep your work area clean and well illuminated. Untidy or unlit work areas can result in accidents.
- b) Do not operate the electric tool in an environment where there is a risk of explosions and where there are inflammable liquids, gases or dust. Electric tools produce sparks which could set the dust or vapours alight.
- c) Keep the electric tool out of the reach of children and other persons. If there is a distraction, you may lose control of the appliance.

2. Electrical safety

- a) The connector plug from this electric tool must fit into the socket. The plug should never be altered in any way. Never use adapter plugs together with earthed electric tools. Unaltered plugs and correct sockets reduce the risk of an electric shock.
- b) Avoid bodily contact with earthed surfaces such as pipes, heating, ovens and fridges. The risk of electric shock is increased if your body is earthed.
- c) Keep the tool out of the rain and away from moisture. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- d) Do not use the cable to carry the electric tool, to hang it up or to pull it out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts of the appliance. Damaged or entangled cables increase the risk of an electric shock.
- e) If you are working outdoors with an electric tool, only use extension cables which are designed specifically for this purpose. Using specially designed outdoor extension cables, the risk of electric shock is reduced.
- f) If operation of the electric tool in a damp environment can not be avoided, use an earthleakage circuit-breaker. The earth-leakage circuit-breaker reduces the risk of an electric shock.

3. Safety of persons

- a) Be careful, watch what you are doing and use an electric tool sensibly. Do not use the tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when using the electric tool can result in serious injuries.
- b) Wear personal protection equipment and always wear safety goggles. Wearing personal protection (such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmet or ear protection, depending upon the type and use of the electric tool) reduces the risk of injury.
- c) Make sure that the appliance cannot start up accidentally. Ensure that the electric tool is switched off before you connect it to the power supply and/or insert the battery, or pick up or carry the tool. If your finger is on the switch whilst carrying the electric tool or if you connect the appliance to the mains when it is switched on, this can lead to accidents.
- d) Remove keys and wrenches before switching on the electric tool. A tool or key which comes into contact with rotating parts of the appliance can lead to injuries.
- e) Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times. In this way, you can control the electric tool better in unexpected circumstances.
- f) Wear suitable work clothes. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can get trapped in moving parts.
- g) If vacuuming devices and draining devices can be fitted, make sure that these are correctly attached and correctly used. The use of a dust extraction system can reduce the danger posed by dust.

4. Usage and treatment of the electric tool

- a) Do not overload the appliance. Use the correct tool for your work. You will be able to work better and more safely within the given performance boundaries.
- b) Do not use an electric tool with a defective switch. An electric tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- c) Pull the plug out of the socket and/or remove the battery before making any adjustments to the appliance, changing accessories or put the appliance down. This safety measure prevents starting the electric tool unintentionally.
- d) Keep unused electric tools out of the reach of children. Do not allow people who are not familiar with the appliance or who have not read these instructions to use the appliance. Electric tools are dangerous if they are used by inexperienced people.
- e) Clean your electric tool carefully. Check whether moving parts are functioning properly and not jamming, whether parts are broken or damaged enough that the functioning of this electric tool is affected. Have damaged parts repaired before using the appliance. Many accidents are caused by badly maintained electric tools.

f) Keep your cutting tools sharp and clean.

Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges will jam less and are easier to control.

g) Make sure to use electric tools, accessories, attachments, etc. in accordance with these instructions. Take the conditions in your work area and the job in hand into account.

Using electric tools for any purpose other than the one for which they are intended can lead to dangerous situations.

5. Service

a) Have your electric tool repaired only by trained personnel using only genuine spare parts. This will ensure that your electric tool remains safe to use. Safety advice for all uses

General safety advice for grinding, sanding, wire brushing, polishing and disc-cutting:

a) This electrical power tool is intended for use as a grinding, sanding and disc-cutting machine. Observe all the safety advice, instructions, information in figures and all other information you received with this device. If you do not observe the following advice it could lead to electric shock, fire and / or serious injury.

b) Normative statement / advice for this tool is not applicable.

c) Do not use any accessory not specifically intended by the manufacturer for this electrical power tool. Although an accessory may fit on your electrical power tool, this does not on its own guarantee that it can be safely used.

d) The maximum permitted speed of an attachment must be at least as high as the maximum speed indicated for the electrical power tool. An accessory rotating faster than its permitted speed could disintegrate or fly off.

e) The external diameter and the thickness of the attachment must be compatible with the dimensions of your electrical power tool. Attachments that are not dimensionally compatible cannot be adequately guarded or controlled.

f) Grinding discs, flanges, grinding wheels or other accessories must fit exactly on to the spindle of your electrical power tool. Attachments that do not exactly fit on the spindle turn unevenly, vibrate severely and could lead to loss of control.

g) Do not use damaged attachments.

Before every use check attachments such as grinding discs for loose fragments and cracks, grinding wheels for cracks, deterioration or excessive wear and wire brushes for loose or broken wires. If the electrical power tool or attachment is dropped, inspect for damage or change the attachment for an undamaged one. When you have inspected and inserted the attachment, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating attachment and run the device at maximum speed for one minute.

Damaged attachments will usually break apart during this test.

h) Wear personal protective equipment. Use a full face visor, safety goggles or safety glasses, depending on the application.

Wear a dust mask, hearing protectors, safety gloves or special apron capable of stopping particles of the grinding medium or workpiece, as appropriate for the task. Eyes must be protected from the flying debris which can arise from some operations. Dust or breathing masks must be capable of filtering out the dust generated by the application. Prolonged exposure to loud noise can lead to hearing loss.

i) Keep bystanders at a safe distance from your work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of the workpiece or of a broken attachment could fly off and cause injury beyond the immediate working area.

j) Hold the device by the insulated handle surfaces when you are undertaking work where there is the danger of the attachment striking hidden electricity cables or the device's mains lead. Contact with a live wire could cause metal parts of the device to become live and lead to electric shock.

k) Keep the mains lead away from rotating attachments. If you lose control of the device the mains lead may become severed or trapped and your hand or arm may be pulled into the rotating attachment.

l) Never lay the electrical power tool down until after the attachment has come to a complete standstill. The rotating attachment may snag when it comes into contact with the surface and cause you to lose control of the device.

m) Do not have the electrical power tool running while you are carrying it. Your clothing could become trapped by unintentional contact with the rotating attachment and the tool could be pulled into your body.

n) Clean the ventilation slots on your electrical power tool regularly. The motor's fan draws dust into the housing. A build-up of metal dust could give rise to an electrical hazard.

o) Never use the electrical power tool near inflammable materials. Sparks could ignite these materials.

p) Do not use attachments that require the use of coolants. The use of water or other liquid coolants could result in electric shock.

Safety advice relating to kickback

Kickback is the sudden reaction to a pinched or snagged rotating attachment, such as a grinding disc, grinding pad, wire brush etc. Pinching or snagging results in the rotating attachment coming to an abrupt stop. This causes the electrical power tool (if not controlled) to move in the opposite direction to the direction of rotation of the attachment at the point of constraint.

If, for example, a grinding disc is pinched or snags in a workpiece, this can cause the edge of the grinding disc to penetrate the workpiece, become trapped there and either free itself or kickback. The grinding disc moves towards or away from the operator, depending on the direction of movement of the disc at the point of constraint. The grinding disc could also break.

Kickback occurs as a result of incorrect use or misuse of the electrical power tool. It can be prevented by taking the appropriate precautions as described below.

a) Maintain a firm grip on the electrical power tool and position your body and arms to allow you to resist kickback forces. Always use the auxiliary handle, if provided, to exercise the greatest possible control over kickback forces or reaction torques as the device builds up to full speed. By taking suitable precautions the operator can control kickback and reaction forces.

b) Do not place your hands near a rotating attachment. If kickback occurs the attachment could move over your hand.

c) Avoid positioning your body in the area into which the electrical power tool would move in the event of a kickback. A kickback moves the electrical power tool in the opposite direction to the direction of movement of the grinding disc at the point of constraint.

d) Work particularly carefully in the area of corners, sharp edges etc. to avoid the attachment bouncing or snagging on the workpiece. Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating attachment. This causes loss of control or kickback.

e) Do not use saw-chain woodcarving discs or toothed discs. Such attachments create frequent kickback and loss of control of the electrical power tool.

Special safety advice relating to grinding and disc-cutting

a) Always use the guard designed for the type of abrasive consumable you are using. Always use abrasive consumables approved for use with your electrical power tool. Abrasive consumables not approved for use with your electrical power tool cannot be adequately guarded and are unsafe.

b) To ensure the highest level of operational safety, the disc guard cover must be attached to the electrical power tool and set in such a way that the smallest possible area of the abrasive consumable is exposed to the operator. The disc guard cover is there to protect the operator from pieces breaking off and acci-

dental contact with the abrasive consumable.

c) Abrasive consumables must be used only for their recommended purposes,

For example: never grind with the side face of a cutting disc. Cutting discs are intended for removing material using the edge of the disc. Sideways forces on these abrasive consumables can cause them to break.

d) Always use an undamaged mounting flange of the correct size and shape for your selected grinding disc. Suitable flanges support the grinding disc and reduce the chance of it breaking. Flanges for cutting discs are different from the flanges for other abrasive discs.

e) Never use worn down abrasive consumables intended for larger electrical power tools. Abrasive consumables intended for larger electrical power tools are not designed for the faster rotational speeds of these smaller electrical power tools and could break.

Further special safety advice for disc-cutting

a) Avoid snagging the cutting disc and do not use too much contact pressure.

Do not attempt to make excessively deep cuts. Overloading the cutting disc increases the load and the tendency of the disc to twist or snag in the cut, making kickback or disc breakage more likely.

b) Avoid the area in front of or behind the rotating cutting disc. If the cutting disc is moving away from you at the point of constraint in the workpiece, then, in the event of a kickback, the electrical power tool and the rotating disc may be thrown towards you.

c) If the cutting disc jams or you stop work for a while, switch the device off and hold it until the disc comes to a complete stop. Never attempt to pull the still rotating cutting disc out of the cut as this could cause kickback. Determine and rectify the reason for the jamming.

d) Do not switch on the device if the cutting disc is in the workpiece. Allow the cutting disc to reach full speed before carefully continuing with the cut. Otherwise the disc could snag, jump out of the workpiece or cause a kickback.

e) Support boards or workpieces whilst cutting to reduce the risk of kickback caused by a jammed cutting disc. Large workpieces may bend under their own weight.

The workpiece must be supported to both sides of the cutting disc and particularly near the cutting disc and at the workpiece edge.

f) Be particularly careful when pocket cutting in existing walls or other areas where you cannot see what you are cutting into. The cutting disc plunged into the surface could cut through gas or water pipes, electricity cables or other objects and cause kickback.

Special safety advice for abrading using sandpaper

Do not use over-sized sanding sheets.

Follow the manufacturer's recommendations for sanding sheet size. Sanding sheets that project beyond the backing pad could cause injury in addition to jamming, tearing of the sheet or kickback.

Special safety advice for polishing

Do not use the polishing bonnet if it has any loose parts, in particular the fastening cords. Tuck the fastening cords away or trim them. Loose fastening cords rotating with the attachment could catch your fingers or become trapped in the workpiece.

Device-specific safety instructions for small drill

· When you use the drill / grinder wear the following protective equipment: safety glasses and protective gloves.

Caution! The tool continues to rotate after it has been switched off!

Avoid contact with rapidly rotating drill / grinder components.

·WARNING! Securely support the workpiece. Use clamps or a vice to grip the workpiece firmly. This is much safer than holding it in your hand.

·WARNING! Never support yourself by placing your hands near or in front of the device or the workpiece surface. A slip can result in injury.

· Avoid contact with moving sanding or grinding tools.

· Danger of fire from flying sparks ! Abrading metal creates flying sparks. For this reason, always make sure that nobody is placed in any danger and that there are no inflammable materials near the working area.

·WARNING! DUST HAZARD!

Any harmful / noxious dusts generated from machining represent a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area.

Wear a dust mask!

·WARNING! NOXIOUS FUMES!

Ensure that there is adequate ventilation when machining surfaces containing plastic or covered with paint, varnish etc.

· Do not soak the materials or the surface you are about to work on with liquids containing solvents.

· Avoid abrading paints containing lead or other substances hazardous to health.

· Do not machine materials containing asbestos. Asbestos is a known carcinogen.

· Do not machine moist materials or damp surfaces.

NOTE! Do not allow the tool to come to a standstill by overloading it!

·WARNING! Switch the device off and allow it to come to a standstill before you put it down.

·WARNING! Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.

· Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.

Machine components (B1-A - D)

1. Drill/Rotary grinder
2. On/Off switch
3. Electronic speed control
4. Union nut
5. Chuck nut
6. Chuck
7. Shaft lock
8. Hanging bar
9. Cutting, grinding, drilling and polishing set
10. Chuck wrench
11. Grindstone

Technical Data	
Voltage/Frequency:	230 V / 50 Hz
Input Power:	135 W
No-Load Speed:	10000-32000 rpm
Weight:	0.5 kg
Includes:	40 pcs accessories

Before use

Check that the machine and the cable are in perfect working order and safe to use.
 Allow the machine to run at idling speed for approx. 5 minutes before starting work to get the carbon brushes working properly.

Instructions for use

Comply with all the safety instructions.
 Ensure that you do not cover the ventilation slits with your hand.

IMPORTANT

When you switch on the tool for the first time, do not point it at your face. If the tools are not clamped correctly they may come loose or rupture at high speed. Risk of injury!
 For best results used the machine at the correct speed and with the correct accessories.
 Carry out tests on a specimen workpiece to ensure that you are working at the correct speed.
 Do not exert any pressure on the tool, and instead guide the machine several times over the surface you wish to machine.

Assembly

Fit the tool, drill and rotary grinder
 Important: Pull the plug before carrying out any work.
 1. Press the shaft lock (7) firmly and turn the chuck nut (5) until the shaft lock engages (B2).
 Never press the shaft lock when the tool is operating.
 2. Undo the chuck nut (5) with the chuck wrench (10).
 3. Select a tool from the set (15).
 5. Insert the tool as far as possible into the chuck (6). Tighten the chuck nut (5) by hand.
 4. Press the shaft lock (7) again.
 5. Tighten the chuck nut (5) using the chuck wrench (17) (B3).
 6. Place the union nut (4) over the tool and secure it on the drill and rotary grinder.

Change the chuck (6) drill and rotary grinder

1. After removing the union nut (4) unscrew the chuck nut (5).
 2. Pull the chuck (6) out forwards and insert a new one (B5).
 3. Tighten the chuck nut (5) again using the chuck wrench (10).
 4. Tighten the union nut (4) again.

Working with the drill and rotary grinder

The machine operates at high speed.
 First find the perfect speed for the job using a sample workpiece.

Switch on/off (B6)

To switch on the machine set the On/Off switch (2) on the underside of the machine to I.
 To switch off the machine set the On/Off switch (2) on the underside of the machine to 0.
IMPORTANT
 Only touch the workpiece with the moving tool.
 Do not exert any pressure on the tool, and instead guide the machine several times over the surface you wish to machine.

Recommended speed

The speeds can be selected using the setting wheel (3) on the top of the machine.
 Low speed:
 - For machining plastics and other materials with a low melting point.
 - For polishing with felt polishing accessories.
 - For all applications involving brushes.

High speed:
 - For machining hardwood, metal and glass.
 - For cutting wood, iron or steel.

Assembly of polishing, grinding and cutting discs

1. Turn the grub screw into the felt polishing discs.
 2. Secure the grinding and polishing discs on the holder using a washer and screw.
 3. To change the slip rings, undo the Philips screw on the front section of the tool head. Pull off the used slip ring and replace it with a new one.
 Tighten the Philips screw again. The slip ring is now locked in position.

Examples of appropriate tool selection function		
Function	Accessory	Application
Drilling	HSS drill	Drilling wood (see B8.)
Milling	Milling bits	Various tasks, e.g. hollowing out, gouging, shaping, grooving or slotting
Engraving	Engraving bits	Making marks, craft projects (see B9.)
Polishing, derusting Caution! Use only the lightest contact pressure of the tool on the workpiece.	Polishing wheel	Working on various metals and plastics, in particular noble metals like gold or silver (see B10)

Grinding	Grinding wheels , grinding bits	Grinding work on stone, wood; fine work on hard materials such as ceramic or alloyed steel (see B11.)
Cutting and sawing	Cutting discs	Cutting metal, plastic or wood (see B12)

Service and Maintenance

Glazed, blunt grinding tools can be cleaned using the supplied whetstone.

Pull the plug before carrying out any work on the machine.

Use a damp cloth to clean the plastic parts.

Do not use any cleaning products, solvents or sharp objects.

Clear the ventilation openings and moving parts from dust with a soft brush or paintbrush at regular intervals.

Repairs

Only use accessories and spare parts recommended by the manufacturer. If the equipment should fail some day in spite of our quality controls and your maintenance, only have it repaired by an authorised electrician.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Informazioni sulla sicurezza

Attenzione! Leggere le istruzioni per l'uso.

Indossare occhiali di sicurezza.

Indossare protezioni per le orecchie.

Indossare guanti di buona qualità e resistenti.

L'apparecchiatura è conforme alle norme di sicurezza previste per le apparecchiature elettriche.

Prima di mettere in funzione l'apparecchiatura, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

L'uso improprio può causare lesioni personali e danni materiali. Le persone che non conoscono le istruzioni non possono utilizzare l'apparecchiatura.

Conservare con cura le istruzioni per l'uso.

I bambini e i ragazzi non possono utilizzare l'attrezzatura.

Uso previsto

Questa macchina è progettata per smerigliare, tagliare e lucidare legno, plastica, metallo e materiali simili utilizzando gli accessori appropriati.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità in caso di uso improprio o di manomissione della macchina.

Prestare la massima attenzione alle istruzioni di sicurezza, alle istruzioni di montaggio e d'uso e alle norme antinfortunistiche vigenti.

Istruzioni generali di sicurezza

ATTENZIONE: leggere tutte le norme e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle norme e delle istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le norme di sicurezza e le istruzioni in un luogo sicuro per un uso futuro.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli utensili elettrici alimentati dalla rete elettrica (con un cavo di alimentazione) e agli utensili elettrici a batteria (senza cavo di alimentazione).

1. Sicurezza sul lavoro

- a) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- b) Non utilizzare l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di esplosione e in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che potrebbero incendiare la polvere o i vapori.
- c) Tenere l'utensile elettrico fuori dalla portata dei bambini e di altre persone. In caso di distrazione, si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

- a) La spina di questo strumento elettrico deve essere inserita nella presa. La spina non deve mai essere modificata in alcun modo. Non utilizzare mai spine di adattamento con utensili elettrici collegati a terra. Spine non alterate e prese corrette riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra come tubi, riscaldamento, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- c) Tenere l'utensile al riparo dalla pioggia e dall'umidità. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) Non utilizzare il cavo per trasportare l'utensile elettrico, per appenderlo o per estrarlo dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti e parti mobili dell'apparecchio. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se si lavora all'aperto con un utensile elettrico, utilizzare solo cavi di prolunga progettati appositamente per questo scopo. L'uso di prolunghie appositamente progettate per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se non è possibile evitare il funzionamento dell'utensile elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. L'interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

- a) Fate attenzione, osservate ciò che fate e usate un utensile elettrico in modo sensato. Non utilizzare l'utensile se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione nell'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.
- b) Indossare i dispositivi di protezione personale e indossare sempre gli occhiali di sicurezza. L'uso di protezioni personali (come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto di sicurezza o protezione per le orecchie, a seconda del tipo e dell'uso dell'utensile elettrico) riduce il rischio di lesioni.
- c) Assicurarsi che l'apparecchio non possa avviarsi accidentalmente. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo alla rete elettrica e/o di inserire la batteria, oppure di prenderlo o trasportarlo. Se il dito si trova sull'interruttore mentre si trasporta l'elettroscopio o se si collega l'apparecchio alla rete elettrica quando è acceso, si possono verificare incidenti.
- d) Prima di accendere l'elettroscopio, rimuovere chiavi e chiavette. Un utensile o una chiave che entra in contatto con le parti rotanti dell'apparecchio può provocare lesioni.
- e) Evitare posture di lavoro anomale. Assicuratevi di stare in piedi in modo stabile e di mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare meglio l'utensile elettrico in circostanze impreviste.
- f) Indossare abiti da lavoro adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere intrappolati nelle parti in movimento.
- g) Se è possibile installare dispositivi di aspirazione e di drenaggio, accertarsi che siano fissati e utilizzati correttamente. L'uso di un sistema di aspirazione può ridurre il pericolo rappresentato dalla polvere.

4. Uso e trattamento dell'utensile elettrico

- a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'utensile corretto per il proprio lavoro. Potrete lavorare meglio e in modo più sicuro entro i limiti di prestazione stabiliti.
- b) Non utilizzare un utensile elettrico con un interruttore difettoso. Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Estrarre la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione dell'apparecchio, di cambiare gli accessori di riporre l'apparecchio. Questa misura di sicurezza impedisce l'avvio involontario dell'utensile elettrico.
- d) Tenere gli utensili elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone che non lo conoscono o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) Pulire accuratamente l'elettroscopio. Controllare se le parti mobili funzionano correttamente e non si inceppano, se le parti sono rotte o danneggiate al punto da compromettere il funzionamento dell'elettroscopio. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.

- f) Mantenete gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a manutenzione accurata e con bordi di taglio affilati si inceppano meno e sono più facili da controllare.
- g) Assicuratevi di utilizzare gli utensili elettrici, gli accessori, le attrezzature, ecc. in conformità alle presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni dell'area di lavoro e del lavoro da svolgere.
- L'utilizzo di utensili elettrici per scopi diversi da quelli per cui sono stati concepiti può portare a situazioni pericolose.

5. Servizio

- a) Far riparare l'elettrotensile solo da personale specializzato che utilizzi esclusivamente ricambi originali. In questo modo si garantisce che l'elettrotensile rimanga sicuro da usare.

Consigli generali di sicurezza per smerigliatura, levigatura, spazzolatura a filo, lucidatura e taglio a disco:

- a) Questo elettrotensile è destinato all'uso come macchina per smerigliare, levigare e tagliare i dischi. Osservare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le informazioni contenute nelle figure e tutte le altre informazioni ricevute con questo apparecchio. L'inosservanza delle seguenti indicazioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- b) La dichiarazione normativa/il consiglio per questo strumento non è applicabile.
- c) Non utilizzare accessori non specificamente previsti dal produttore per questo elettrotensile. Anche se un accessorio può essere montato sull'elettrotensile, ciò non garantisce di per sé che possa essere utilizzato in modo sicuro.
- d) La velocità massima consentita di un accessorio deve essere almeno pari alla velocità massima indicata per l'elettrotensile. Un accessorio che ruota a una velocità superiore a quella consentita potrebbe disintegrarsi o volare via.
- e) Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono essere compatibili con le dimensioni dell'elettrotensile. Gli accessori non compatibili con le dimensioni non possono essere protetti o controllati adeguatamente.
- f) I dischi di smerigliatura, le flange, le mole o altri accessori devono essere montati esattamente sul mandrino dell'elettrotensile. Gli accessori che non si adattano esattamente al mandrino girano in modo irregolare, vibrano fortemente e possono causare la perdita di controllo.
- g) Non utilizzare accessori danneggiati. Prima di ogni utilizzo, controllare che gli accessori, come i dischi di smerigliatura, non siano allentati e non presentino crepe, le mole non siano deteriorate o eccessivamente usurate e le spazzole metalliche non presentino fili allentati o rotti. In caso di caduta dell'elettrotensile o dell'accessorio, verificare che non vi siano danni o sostituire l'accessorio con uno non danneggiato. Dopo aver ispezionato e inserito l'accessorio, posizionarsi lontano dal piano dell'accessorio rotante e far funzionare l'apparecchio alla massima velocità per un minuto. Gli attacchi danneggiati di solito si rompono durante questo test.
- h) Indossare i dispositivi di protezione individuale. Usare una visiera integrale, occhiali di sicurezza o occhiali di sicurezza, a seconda dell'applicazione. Indossare una maschera antipolvere, protezioni per l'udito, guanti di sicurezza o un grembiule speciale in grado di bloccare le particelle del mezzo di smerigliatura o del pezzo da lavorare, a seconda dell'attività svolta. Gli occhi devono essere protetti dai detriti volanti che possono derivare da alcune operazioni. Le maschere antipolvere o respiratorie devono essere in grado di filtrare la polvere generata dall'applicazione. L'esposizione prolungata a rumori forti può causare la perdita dell'udito.
- i) Tenere gli astanti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare i dispositivi di protezione individuale. I frammenti del pezzo da lavorare o di un accessorio rotto possono volare e causare lesioni al di fuori dell'area di lavoro.
- j) Tenere il dispositivo per le superfici isolate dell'impugnatura quando si eseguono lavori in cui c'è il rischio che l'attrezzo colpisca cavi elettrici nascosti o il cavo di alimentazione del dispositivo. Il contatto con un cavo sotto tensione può far sì che le parti metalliche del dispositivo diventino sotto tensione e causare scosse elettriche.
- k) Tenere il cavo di alimentazione lontano dagli accessori rotanti. Se si perde il controllo del dispositivo, il cavo di alimentazione può essere reciso o intrappolato e la mano o il braccio possono essere trascinati nell'accessorio rotante.
- l) Non posare mai l'elettrotensile se non dopo che l'attrezzo si è completamente fermato. L'attrezzo rotante potrebbe impigliarsi a contatto con la superficie e far perdere il controllo dell'apparecchio.
- m) Non tenere l'elettrotensile in funzione mentre lo si trasporta. Gli indumenti potrebbero rimanere intrappolati dal contatto involontario con l'accessorio rotante e l'utensile potrebbe essere trascinato nel corpo.
- n) Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'elettrotensile. La ventola del motore attira la polvere nell'alloggiamento. Un accumulo di polvere metallica potrebbe causare un rischio elettrico.
- o) Non utilizzare mai l'elettrotensile in prossimità di materiali infiammabili. Le scintille potrebbero incendiare tali materiali.
- p) Non utilizzare accessori che richiedono l'uso di refrigeranti. L'uso di acqua o di altri liquidi refrigeranti può provocare scosse elettriche.

Consigli di sicurezza relativi al contraccolpo

Il contraccolpo è la reazione improvvisa a un attrezzo rotante schiacciato o impigliato, come un disco abrasivo, un tampone abrasivo, una spazzola metallica ecc. Il pizzicamento o l'impigliamento provocano un brusco arresto dell'attrezzo rotante. Ciò fa sì che l'elettrotensile (se non controllato) si muova nella direzione opposta a quella di rotazione dell'attrezzo nel punto di vincolo.

Se, ad esempio, un disco abrasivo viene schiacciato o si incastra in un pezzo, il bordo del disco abrasivo può penetrare nel pezzo, rimanervi intrappolato e liberarsi o subire un contraccolpo. Il disco abrasivo si sposta verso o lontano dall'operatore, a seconda della direzione di movimento del disco nel punto di vincolo. Il disco abrasivo potrebbe anche rompersi.

Il contraccolpo si verifica in seguito a un uso scorretto o improprio dell'elettrotensile. Può essere evitato adottando le opportune precauzioni descritte di seguito.

- a) Mantenere una presa salda sull'elettrotensile e posizionare il corpo e le braccia in modo da resistere alle forze di contraccolpo. Utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria, se prevista, per esercitare il massimo controllo possibile sulle forze di contraccolpo o sulle coppie di reazione quando il dispositivo raggiunge la massima velocità. Adottando le opportune precauzioni, l'operatore può controllare le forze di contraccolpo e di reazione.
- b) Non avvicinare le mani a un attrezzo rotante. In caso di contraccolpo, l'attrezzo potrebbe spostarsi sulla mano.
- c) Evitare di posizionare il proprio corpo nell'area in cui l'elettrotensile si sposterebbe in caso di contraccolpo. Un contraccolpo fa muovere l'elettrotensile nella direzione opposta a quella del movimento del disco abrasivo nel punto di vincolo.
- d) Lavorare con particolare attenzione in prossimità di angoli, spigoli vivi, ecc. per evitare che l'attrezzo rimbalzi o si agganci al pezzo. Gli angoli, gli spigoli vivi o i rimbalzi tendono a far impigliare l'attrezzo rotante. Ciò provoca una perdita di controllo o un contraccolpo.
- e) Non utilizzare dischi per intagliare il legno a catena o dischi dentati. Tali accessori provocano frequenti contraccolpi e la perdita di controllo dell'elettrotensile.

Consigli speciali di sicurezza relativi alla molatura e al taglio dei dischi

- a) Utilizzare sempre la protezione progettata per il tipo di materiale abrasivo utilizzato. Utilizzare sempre materiali abrasivi approvati per l'uso con l'elettrotensile. I materiali abrasivi non approvati per l'uso con l'elettrotensile non possono essere protetti adeguatamente e non sono sicuri.
- b) Per garantire il massimo livello di sicurezza operativa, il coperchio di protezione del disco deve essere fissato all'elettrotensile e posizionato in modo da esporre all'operatore la minima superficie possibile del materiale abrasivo. Il coperchio di protezione del disco serve a proteggere l'operatore dalla rottura di pezzi e dal contatto accidentale con il materiale abrasivo.

c) I consumabili abrasivi devono essere utilizzati solo per gli scopi raccomandati. Ad esempio, non smerigliare mai con la faccia laterale di un disco da taglio. I dischi da taglio sono destinati a rimuovere il materiale utilizzando il bordo del disco. Le forze laterali su questi consumabili abrasivi possono causarne la rottura.

d) Utilizzare sempre una flangia di montaggio non danneggiata della forma e delle dimensioni corrette per il disco selezionato. Le flange adatte sostengono il disco abrasivo e riducono la possibilità che si rompa. Le flange per i dischi da taglio sono diverse da quelle per gli altri dischi abrasivi.

e) Non utilizzare mai materiali abrasivi consumati destinati a utensili elettrici più grandi. I consumabili abrasivi destinati agli utensili elettrici più grandi non sono progettati per le velocità di rotazione più elevate di questi utensili elettrici più piccoli e potrebbero rompersi.

Ulteriori consigli speciali di sicurezza per il taglio dei dischi

a) Evitare di agganciare il disco da taglio e non esercitare una pressione eccessiva. Non tentare di eseguire tagli eccessivamente profondi. Il sovraccarico del disco da taglio aumenta il carico e la tendenza del disco a torcersi o a impigliarsi nel taglio, rendendo più probabile il contraccolpo o la rottura del disco.

b) Evitare la zona antistante o retrostante il disco di taglio rotante. Se il disco di taglio si allontana da voi nel punto di vincolo del pezzo, in caso di contraccolpo l'elettro utensile e il disco rotante possono essere proiettati verso di voi.

c) Se il disco di taglio si inceppa o si interrompe il lavoro per un po', spegnere l'apparecchio e tenerlo fermo finché il disco non si ferma completamente. Non tentare mai di estrarre il disco da taglio ancora in rotazione dal taglio, per non causare contraccolpi. Individuare e correggere la causa dell'inceppamento.

d) Non accendere l'apparecchio se il disco di taglio si trova nel pezzo. Lasciare che il disco da taglio raggiunga la massima velocità prima di proseguire con cautela il taglio. In caso contrario, il disco potrebbe impigliarsi, saltare fuori dal pezzo o causare un contraccolpo.

e) Sostenere le tavole o i pezzi durante il taglio per ridurre il rischio di contraccolpi causati da un disco di taglio inceppato. I pezzi di grandi dimensioni possono piegarsi sotto il loro stesso peso. Il pezzo in lavorazione deve essere sostenuto su entrambi i lati del disco di taglio e in particolare vicino al disco di taglio e al bordo del pezzo.

f) Prestare particolare attenzione durante l'incisione di tasche in pareti esistenti o in altre aree in cui non è possibile vedere l'oggetto dell'incisione. Il disco da taglio immerso nella superficie potrebbe tagliare tubi del gas o dell'acqua, cavi elettrici o altri oggetti e causare contraccolpi.

Consigli speciali di sicurezza per la levigatura con carta abrasiva

Non utilizzare fogli abrasivi di dimensioni eccessive.

Seguire le raccomandazioni del produttore per le dimensioni dei fogli abrasivi. I fogli abrasivi che sporgono oltre il platorello possono causare lesioni, oltre a inceppamenti, strappi del foglio o contraccolpi.

Consigli speciali di sicurezza per la lucidatura

Non utilizzare la cuffia di lucidatura se presenta parti allentate, in particolare i cordoncini di fissaggio. Nascondere i cordoncini di fissaggio o tagliarli. I cordoncini di fissaggio allentati che ruotano con l'accessorio potrebbero impigliarsi nelle dita o rimanere intrappolati nel pezzo da lavorare.

Istruzioni di sicurezza specifiche per i piccoli trapani

- Quando si utilizza il trapano/smerigliatrice, indossare i seguenti dispositivi di protezione: occhiali di sicurezza e guanti di protezione.

- Attenzione! L'utensile continua a ruotare anche dopo essere stato spento!

Evitare il contatto con i componenti del trapano/smerigliatrice in rapida rotazione.

- ATTENZIONE! Sostenere saldamente il pezzo da lavorare. Utilizzare morsetti o una morsa per afferrare saldamente il pezzo da lavorare. È molto più sicuro che tenerlo in mano.

- ATTENZIONE! Non appoggiarsi mai con le mani vicino o davanti all'apparecchio o alla superficie del pezzo. Uno scivolamento può provocare lesioni.

- Evitare il contatto con strumenti di levigatura o molatura in movimento.

- Pericolo di incendio a causa di scintille volanti! L'abrasione del metallo crea scintille volanti. Per questo motivo, assicuratevi sempre che nessuno sia in pericolo e che non vi siano materiali infiammabili nelle vicinanze dell'area di lavoro.

- ATTENZIONE! PERICOLO DI POLVERE!

Le polveri nocive generate dalla lavorazione rappresentano un rischio per la salute dell'operatore e di chiunque si trovi nelle vicinanze dell'area di lavoro.

Indossare una maschera antipolvere!

- ATTENZIONE! FUMI TOSSICI!

Assicurarsi che vi sia una ventilazione adeguata quando si lavorano superfici contenenti plastica o ricoperte di vernice, ecc.

- Non bagnare i materiali o la superficie su cui si sta per lavorare con liquidi contenenti solventi.

- Evitare di abradere vernici contenenti piombo o altre sostanze pericolose per la salute.

- Non lavorare materiali contenenti amianto. L'amianto è un noto cancerogeno.

- Non lavorare materiali umidi o superfici umide.

NOTA! Non lasciare che l'utensile si arresti sovraccaricandolo!

-ATTENZIONE! Spegnerlo il dispositivo e lasciarlo riposare prima di riporlo.

-ATTENZIONE! Mantenere sempre il dispositivo pulito, asciutto e privo di olio o grasso.

- I bambini o le persone che non hanno le conoscenze o l'esperienza necessarie per utilizzare il dispositivo o le cui capacità fisiche, sensoriali o intellettuali sono limitate non devono mai essere autorizzati a utilizzare il dispositivo senza la supervisione o le istruzioni di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai giocare con il dispositivo.

Componenti della macchina (B1-A - D)

1. Trapano/smerigliatrice rotante
2. Interruttore On/Off
3. Controllo elettronico della velocità
4. Dado di raccordo
5. Dado per mandrino
6. Bloccare nel mandrino
7. Blocco dell'albero
8. Barra di sospensione
9. Set di taglio, rettifica, foratura e lucidatura
10. Chiave a bussola
11. Macina

Dati tecnici	
Tensione/Frequenza:	230 V / 50 Hz
Potenza in ingresso:	135 W
Velocità a vuoto:	10000-32000 giri/min
Peso:	0,5 kg
Include:	40 accessori

Prima dell'uso

Verificare che la macchina e il cavo siano perfettamente funzionanti e sicuri da usare.

Lasciare girare la macchina al minimo per circa 5 minuti prima di iniziare il lavoro per far funzionare correttamente le spazzole di carbone.

Istruzioni per l'uso

Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza.

Assicurarsi di non coprire le fessure di ventilazione con la mano.

IMPORTANTE

Quando si accende l'utensile per la prima volta, non puntarlo verso il viso. Se gli utensili non sono fissati correttamente, possono staccarsi o rompersi ad alta velocità. Rischio di lesioni!

Per ottenere risultati ottimali, utilizzare la macchina alla velocità corretta e con gli accessori corretti.

Eseguire prove su un pezzo campione per assicurarsi di lavorare alla velocità corretta.

Non esercitare alcuna pressione sull'utensile, ma guidare la macchina più volte sulla superficie da lavorare.

Montaggio

Montare l'utensile, il trapano e la smerigliatrice rotante

Importante: staccare la spina prima di effettuare qualsiasi intervento.

1. Premere con forza il blocco dell'albero (7) e ruotare il dado del mandrino (5) fino a quando il blocco dell'albero si innesta (B2). Non premere mai il blocco dell'albero quando l'utensile è in funzione.
2. Allentare il dado del mandrino (5) con la chiave del mandrino (10).
3. Selezionare un utensile dal set (15).
4. Inserire l'utensile il più possibile nel mandrino (6). Serrare a mano il dado del mandrino (5).
5. Premere nuovamente il blocco dell'albero (7).
6. Serrare il dado del mandrino (5) con la chiave del mandrino (17) (B3).
7. Posizionare il dado di raccordo (4) sull'utensile e fissarlo sul trapano e sulla smerigliatrice rotante.

Sostituzione del mandrino (6) trapano e smerigliatrice rotante

1. Dopo aver rimosso il dado di raccordo (4), svitare il dado del mandrino (5).
2. Estrarre il mandrino (6) in avanti e inserirne uno nuovo (B5).
3. Serrare nuovamente il dado del mandrino (5) con la chiave del mandrino (10).
4. Serrare nuovamente il dado di raccordo (4).

Lavorare con il trapano e la smerigliatrice rotante

La macchina funziona ad alta velocità.

Per prima cosa, trovare la velocità perfetta per il lavoro utilizzando un pezzo campione.

Accensione/spengimento (B6)

Per accendere la macchina, posizionare l'interruttore On/Off (2) sul lato inferiore della macchina su I.

Per spegnere la macchina, posizionare l'interruttore On/Off (2) sul lato inferiore della macchina su 0.

IMPORTANTE

Toccare il pezzo solo con l'utensile in movimento.

Non esercitare alcuna pressione sull'utensile, ma guidare la macchina più volte sulla superficie da lavorare.

Velocità consigliata

Le velocità possono essere selezionate utilizzando il selettore (3) posto sulla parte superiore della macchina.

Velocità bassa:

- Per la lavorazione di plastiche e altri materiali a basso punto di fusione.
- Per la lucidatura con accessori di lucidatura in feltro.
- Per tutte le applicazioni che prevedono l'uso di spazzole.

Alta velocità:

- Per la lavorazione di legno duro, metallo e vetro.
- Per tagliare legno, ferro o acciaio.

Assemblaggio di dischi di lucidatura, smerigliatura e taglio

1. Ruotare la vite di arresto nei dischi di lucidatura in feltro.
2. Fissare i dischi di smerigliatura e lucidatura sul supporto con una rondella e una vite.
3. Per sostituire i collettori rotanti, allentare la vite a croce sulla parte anteriore della testa dell'utensile. Estrarre il collettore rotante usato e sostituirlo con uno nuovo. Serrare nuovamente la vite a croce. L'anello di scorrimento è ora bloccato in posizione.

Esempi di funzione di selezione degli utensili appropriata		
Funzione	Accessorio	Applicazione
Perforazione	Trapano HSS	Forare il legno (vedere B8.)
Fresatura	Punte di fresatura	Diversi compiti, ad esempio scavare, sgrossare, sagomare, scanalare o asolare
Incisione	Punte da incisione	Fare segni, progetti artigianali (vedere B9.)
Lucidatura, deragnatura Attenzione! Utilizzare solo la minima pressione di contatto dell'utensile sul pezzo.	Mola di lucidatura	Lavorazione di vari metalli e plastiche, in particolare metalli nobili come l'oro o l'argento (vedi B10)

Rettifica	Mole, punte per smerigliare	Lavori di smerigliatura su pietra, legno; lavori di precisione su materiali duri come acciaio ce- ramico o legato (vedere B11).
Taglio e segatura	Dischi da taglio	Taglio di metallo, plastica o legno (vedere B12)

Assistenza e manutenzione

Gli utensili smussati e smussati possono essere puliti con la pietra abrasiva in dotazione.

Staccare la spina prima di effettuare qualsiasi intervento sulla macchina.

Utilizzare un panno umido per pulire le parti in plastica.

Non utilizzare prodotti per la pulizia, solventi o oggetti appuntiti.

Pulire le aperture di ventilazione e le parti mobili dalla polvere con una spazzola morbida o un pennello a intervalli regolari.

Riparazioni

Utilizzare solo accessori e ricambi raccomandati dal produttore. Se un giorno l'apparecchio dovesse guastarsi nonostante i nostri controlli di qualità e la vostra manutenzione, fatelo riparare solo da un elettricista autorizzato.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio robusto. L'imballaggio, così come l'unità e i suoi accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono etichettati in base al loro materiale, consentendo uno smaltimento ecologico e differenziato attraverso gli impianti di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.



* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Συμβουλές ασφαλείας

Προσοχή! Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.

Φορέστε γυαλιά προστασίας.

Φορέστε ωτοασπίδες.

Φορέστε γάντια προστασίας.

Το εργαλείο συμμορφώνετε με τις οδηγίες ασφαλείας των ηλεκτρικών εργαλείων.

Διαβάστε τις οδηγίες πριν την χρήση του εργαλείου.

Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό ή υλική ζημιά.

Άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες δεν θα πρέπει να λειτουργούν το εργαλείο.

Κρατήστε τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

Παιδιά και ανήλικοι δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το εργαλείο.

Προβλεπόμενη χρήση

Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για την κοπή και την λείανση υλικών ξύλου, πλαστικού, μετάλλου και άλλα παρόμοια υλικά με την χρήση του σωστού εξαρτήματος.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε ακατάλληλη χρήση.

Δώστε ίση σημασία στις οδηγίες ασφαλείας, συναρμολόγησης και λειτουργίας όπως και στους κανονισμούς κατά των τραυματισμών.

Γενικές οδηγίες ασφαλούς χρήσης

Προσοχή! Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις. Η μη τήρηση αυτού μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις οδηγίες ασφαλείας για μελλοντική χρήση.

Ο όρος ηλεκτρικό εργαλείο που χρησιμοποιείτε στις οδηγίες ασφαλείας αναφέρετε σε εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (καλώδιο) ή με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

a) Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

b) Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπινθήκες και να προκαλέσουν φωτιά.

c) Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι περιστασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Τα ηλεκτρικά εργαλεία θα πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα άθικτα βύσματα και οι πρίζες οι οποίες ταιριάζουν θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα αντικείμενα, όπως σωλήνες ψυγεία κ.α.. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.

c) Μην εκθέτετε το εργαλείο στην βροχή ή σε υγρές καταστάσεις. Η εισαγωγή νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) Μην χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για να μεταφέρετε το εργαλείο ή για να το βγάλετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα μέρη. Χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε προέκταση κατάλληλη για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία δεν μπορεί να αποφευχθεί χρησιμοποιήστε μια ασφάλεια βραχυκυκλώσης για προστασία. Η χρήση αυτής της ασφάλειας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

a) Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή κάτω από την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

b) Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

c) Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση Off πριν να συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

d) Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

e) Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.

f) Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.

g) Εάν το εργαλείο σας συμπεριλαμβάνει σύνδεση με σύστημα απορρόφησης σκόνης σιγουρευτείτε ότι το έχετε συνδέσει και το χρησιμοποιείτε κατάλληλα. Η χρήση αυτού του συστήματος μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συσχετίζονται με την σκόνη.

4) Χρήση και συντήρηση εργαλείου

a) Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτική και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.

b) Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c) Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον ρόπο αυτό μειώσετε τον κίνδυνο της κατά λάθος εκκίνησης.

d) Αποθηκεύστε τα εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.

e) Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα κακό συντηρημένο εργαλείο.

- f) Κρατήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό. Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο απίθανο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.
- g) Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5) Σέρβις

- a) Παραδώστε τα εργαλεία σας σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για σέρβις και επισκευές χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει ότι η ασφάλεια του εργαλείου διατηρείται.

Γενικές οδηγίες για λείανση, συρματόβουρτσα και κοπή:

- a) Το εργαλείο είναι σχεδιασμένο για λείανση και κοπή. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και όλες τις υπόλοιπες πληροφορίες που παραλαμβάνετε με το εργαλείο αυτό. Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτές μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά ή και σοβαρό τραυματισμό.
- b) Η κανονιστική δήλωση / συμβουλές για αυτό το εργαλείο δεν ισχύουν.
- c) Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν προτείνει ο κατασκευαστής για το εργαλείο αυτό. Παρόλο που ένα εξάρτημα ταιριάζει με το εργαλείο αυτό, αυτό δεν σημαίνει ότι είναι ασφαλές στην χρήση του.
- d) Οι μέγιστες στροφές του εξαρτήματος θα πρέπει να είναι τουλάχιστον όσο οι μέγιστες στροφές του εργαλείου. Ένα εξάρτημα που περιστρέφεται πιο γρήγορα από την επιτρεπόμενη ταχύτητα μπορεί να βγει από την θέση του.
- e) Η εσωτερική διάμετρο και το πάχος του εξαρτήματος θα πρέπει να ταιριάζει με τις διαστάσεις του εργαλείου. Εξαρτήματα που δεν ταιριάζουν δεν μπορούν να ελεγχθούν σωστά.
- f) Δίσκοι, φλάντζες και άλλα εξαρτήματα θα πρέπει να ταιριάζουν ακριβώς στον άξονα του εργαλείου. Εξαρτήματα που δεν ταιριάζουν στον άξονα δεν περιστρέφονται ομοιόμορφα και μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο.
- g) Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένα εξαρτήματα. Πριν από κάθε χρήση ελέγξτε τα εξαρτήματα για ζημιές και σπασίματα. Εάν το εργαλείο ή το εξάρτημα πέσει θα πρέπει να ελεγχθεί για ζημιές και να επισκευαστούν ή να αλλάξουν. Όταν έχετε ελέγξει και τοποθετήσει το εξάρτημα, τοποθετήστε τον εαυτό σας μακριά από την τροχιά του εξαρτήματος και λειτουργήστε το εργαλείο σε μέγιστες στροφές για τουλάχιστον ένα λεπτό. Τα εξαρτήματα που έχουν ζημιά θα σπάσουν κατά την δοκιμή αυτή.
- h) Φορέστε ρούχα προστασίας. Χρησιμοποιήστε μάσκα προστασίας και γυαλιά προστασίας. Φορέστε μάσκα σκόνης, ωτοασπίδες και γάντια προστασίας. Εκτοξευόμενα αντικείμενα από τα εκτοξευόμενα αντικείμενα. Τα μάτια θα πρέπει να προστατεύονται από τα εκτοξευόμενα αντικείμενα που δημιουργούνται κατά την λειτουργία. Η μάσκα σκόνης θα πρέπει να μπορεί να φιλτράρει την σκόνη που δημιουργείται κατά την λειτουργία. Η μεγάλη έκθεση στον θόρυβο μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ακοή.
- i) Κρατήστε άλλα άτομα σε απόσταση ασφαλείας από τον χώρο εργασίας. Όποιος μπει στον χώρο εργασίας θα πρέπει να φοράει εξαρτήματα προστασίας. Εκτοξευόμενα αντικείμενα κατά την χρήση μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.
- j) Κρατήστε το εργαλείο από τις μονωμένες λαβές του όταν εργάζεστε με το εργαλείο διότι υπάρχει κίνδυνος επαφής με καλώδια ρεύματος. Η επαφή με ένα καλώδιο ρεύματος μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- k) Κρατήστε το καλώδιο του εργαλείου μακριά από τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα. Εάν χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου το καλώδιο μπορεί να πιαστεί στο κινούμενο εξάρτημα και να πάθει ζημιά.
- l) Μην αφήσετε το εργαλείο κάτω μέχρι να σταματήσει να περιστρέφεται το εξάρτημα. Το εξάρτημα μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας και να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.
- m) Μην λειτουργείτε το εργαλείο καθώς το μεταφέρετε. Τα ρούχα σας μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου και να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.
- n) Καθαρίστε τακτικά τις εγχοπές εξαερισμού στο μηχανήμα σας. Η φτερωτή του εργαλείου τραβάει σκόνη στο κέλυφος. Η συσσώρευση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο.
- o) Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Οι σπίθες μπορεί να προκαλέσουν φωτιά.
- p) Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που χρειάζονται ψυκτικά. Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Οδηγίες ασφαλείας σχετικά με το κλότσημα

Το κλότσημα είναι μια ξαφνική αντίδραση όταν το εξάρτημα πιαστεί κατά την λειτουργία. Κατά την διαδικασία αυτή το εξάρτημα σταματάει απότομα. Αυτό κάνει το εργαλείο (εάν δεν το ελέγχετε) να κινηθεί προς την αντίθετη κατεύθυνση από εκείνη της περιστροφής.

Εάν για παράδειγμα ο δίσκος λείανσης πιαστεί στο κομμάτι εργασίας, αυτό θα κάνει τον δίσκο είτε να εισχωρήσει στο κομμάτι εργασίας είτε να κλοτσήσει. Ο δίσκος θα κινηθεί είτε προς είτε μακριά από τον χρήστη ανάλογα με την κίνηση του δίσκου κατά την επαφή. Ο δίσκος μπορεί επίσης να σπάσει.

Το κλότσημα μπορεί να συμβεί από κακή χρήση του εργαλείου. Μπορεί να αποφευχθεί αν ακολουθήσετε τα παρακάτω βήματα ασφαλείας:

- a) Κρατήστε το εργαλείο σταθερά και τοποθετήστε το σώμα σας έτσι ώστε το χέρι σας να μπορεί να απορροφήσει το κλότσημα. Λαμβάνοντας τις απαραίτητες προφυλάξεις ο χρήστης μπορεί να ελέγξει το κλότσημα.
- b) Μην τοποθετήσετε τα χέρια σας κοντά στο εξάρτημα κοπής. Εάν πραγματοποιηθεί κλότσημα το εξάρτημα μπορεί να χτυπήσει πάνω στο χέρι σας.
- c) Αποφύγετε να τοποθετήσετε το σώμα σας σε σημεία όπου το εργαλείο μπορεί να κινηθεί στην περίπτωση κλοτσήματος. Ένα κλότσημα κινεί το εργαλείο στην αντίθετη κατεύθυνση από την κατεύθυνση περιστροφής κατά την επαφή.
- d) Προσέξτε όταν εργάζεστε σε γωνίες, αιχμηρές επιφάνειες κλπ. Οι γωνίες και οι αιχμηρές επιφάνειες έχουν την τάση να αιχμαλωτίζουν το περιστρεφόμενο εξάρτημα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου ή κλότσημα.
- e) Μην χρησιμοποιείτε δίσκους με δόντια. Τέτοια εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου ή κλότσημα.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας σχετικά με τον δίσκο λείανσης και κοπής

- a) Χρησιμοποιήστε πάντα τον προφυλακτήρα ο οποίος είναι σχεδιασμένος για το εξάρτημα που χρησιμοποιείτε. Χρησιμοποιήστε εξαρτήματα κατάλληλα για το μηχανήμα σας. Εξαρτήματα που δεν είναι κατάλληλα για το εργαλείο αυτό δεν είναι ασφαλή.
- b) Για να εξασφαλίσετε την μέγιστη ασφάλεια κατά την λειτουργία, ο προφυλακτήρας θα πρέπει να είναι τοποθετημένος στο εργαλείο με τέτοιο τρόπο ώστε να υπάρχει ελάχιστος χώρος έκθεσης του χρήστη στα εκτοξευόμενα αντικείμενα του εργαλείου. Ο προφυλακτήρας είναι για να προστατεύσει τον χρήστη από κομμάτια που μπορεί να σπάσουν και να έρθουν σε επαφή με το περιστρεφόμενο εξάρτημα.
- c) Τα εξαρτήματα θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τον λόγο για τον οποίο σχεδιάστηκαν. Πχ. μην τρίψετε ποτέ με ένα δίσκο κοπής. Οι δίσκοι κοπής είναι σχεδιασμένοι για να αφαιρέσουν υλικό χρησιμοποιώντας την άκρη του δίσκου.
- d) Χρησιμοποιήστε ροδέλα χωρίς ζημιά με το σωστό μέγεθος για τον ανάλογο δίσκο. Οι κατάλληλες ροδέλες στηρίζουν τον δίσκο και μειώνουν τον κίνδυνο να σπάσει.
- e) Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένα εξαρτήματα που έχουν σχεδιαστεί για μεγαλύτερα εργαλεία. Τα εξαρτήματα που έχουν σχεδιαστεί για μεγαλύτερα εργαλεία δεν είναι κατάλληλα για μικρότερα εργαλεία και μπορεί να σπάσουν.

Περισσότερες οδηγίες ασφαλείας για δίσκους κοπής

- a) Αποφύγετε την πρόσκρουση του δίσκου κοπής και μην χρησιμοποιείτε υπερβολική πίεση. Μην επιχειρήσετε να κάνετε υπερβολικά βαθιές κοπές. Η υπερφόρτωση του δίσκου κοπής αυξάνει το φορτίο και την τάση του δίσκου να περιστρέφεται ή να σαλακώνει κατά την κοπή, καθιστώντας πιο πιθανό τη θραύση του δίσκου.
- b) Αποφύγετε την περιοχή μπροστά ή πίσω από τον δίσκο. Εάν ο δίσκος κοπής περιστρέφεται μακριά από το σημείο επαφής με το κομμάτι εργασίας, στην περίπτωση κλοστήματος, το εργαλείο και το εξάρτημα κοπής θα κινηθούν προς τον χρήστη.
- c) Εάν ο δίσκος κολλήσει ή εάν σταματήσει την εργασία για λίγο διάστημα σταματήστε το εργαλείο και κρατήστε το μέχρι ο δίσκος να σταματήσει να περιστρέφεται. Μην προσπαθήσετε να απομακρύνετε ένα κινούμενο δίσκο από την κοπή διότι υπάρχει κίνδυνος κλοστήματος. Διευκρινίστε τον λόγο κολλήματος.
- d) Μην ενεργοποιήσετε το εργαλείο εάν ο δίσκος κοπής είναι μέσα στο κομμάτι εργασίας. Αφήστε το δίσκο να φτάσει τις μέγιστες στροφές πριν να συνεχίσετε την κοπή. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ο δίσκος να κολλήσει και να προκαλέσει κλότσημα.
- e) Στηρίξτε το κομμάτι εργασίας κατά την λειτουργία για να μειώσετε τον κίνδυνο κλοστήματος. Μεγάλα κομμάτια εργασίας μπορεί να λυγίσουν από το βάρος τους. Το κομμάτι εργασίας πρέπει να στηριχτεί και από τις δύο πλευρές για την αποφυγή κολλήματος του εξαρτήματος κοπής.
- f) Δώστε προσοχή όταν κόβετε σε σημεία που δεν έχετε οπτική επαφή. Μπορεί να κόψετε κάποιο καλώδιο ή κάποιο σωλήνα και να προκληθεί κλότσημα ή ακόμα και ηλεκτροπληξία.

Περισσότερες οδηγίες ασφαλείας για δίσκους κοπής

- a) Αποφύγετε την πρόσκρουση του δίσκου κοπής και μην χρησιμοποιείτε υπερβολική πίεση. Μην επιχειρήσετε να κάνετε υπερβολικά βαθιές κοπές. Η υπερφόρτωση του δίσκου κοπής αυξάνει το φορτίο και την τάση του δίσκου να περιστρέφεται ή να σαλακώνει κατά την κοπή, καθιστώντας πιο πιθανό τη θραύση του δίσκου.
- b) Αποφύγετε την περιοχή μπροστά ή πίσω από τον δίσκο. Εάν ο δίσκος κοπής περιστρέφεται μακριά από το σημείο επαφής με το κομμάτι εργασίας, στην περίπτωση κλοστήματος, το εργαλείο και το εξάρτημα κοπής θα κινηθούν προς τον χρήστη.
- c) Εάν ο δίσκος κολλήσει ή εάν σταματήσει την εργασία για λίγο διάστημα σταματήστε το εργαλείο και κρατήστε το μέχρι ο δίσκος να σταματήσει να περιστρέφεται. Μην προσπαθήσετε να απομακρύνετε ένα κινούμενο δίσκο από την κοπή διότι υπάρχει κίνδυνος κλοστήματος. Διευκρινίστε τον λόγο κολλήματος.
- d) Μην ενεργοποιήσετε το εργαλείο εάν ο δίσκος κοπής είναι μέσα στο κομμάτι εργασίας. Αφήστε το δίσκο να φτάσει τις μέγιστες στροφές πριν να συνεχίσετε την κοπή. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ο δίσκος να κολλήσει και να προκαλέσει κλότσημα.
- e) Στηρίξτε το κομμάτι εργασίας κατά την λειτουργία για να μειώσετε τον κίνδυνο κλοστήματος. Μεγάλα κομμάτια εργασίας μπορεί να λυγίσουν από το βάρος τους. Το κομμάτι εργασίας πρέπει να στηριχτεί και από τις δύο πλευρές για την αποφυγή κολλήματος του εξαρτήματος κοπής.
- f) Δώστε προσοχή όταν κόβετε σε σημεία που δεν έχετε οπτική επαφή. Μπορεί να κόψετε κάποιο καλώδιο ή κάποιο σωλήνα και να προκληθεί κλότσημα ή ακόμα και ηλεκτροπληξία.

Ειδικές οδηγίες για χρήση γυαλόχαρτου

Μην χρησιμοποιείτε γυαλόχαρτα μεγαλύτερα από αυτά που προτείνει ο κατασκευαστής. Τα μεγαλύτερα γυαλόχαρτα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για λείανση

Μην χρησιμοποιείτε το καπάκι στίλβωσης εάν έχει χαλαρά εξαρτήματα, ιδιαίτερα τα καλώδια στερέωσης. Στερεώστε τα καλώδια στερέωσης ή περιστρέψτε τα. Τα χαλαρά καλώδια στερέωσης που περιστρέφονται με το εξάρτημα θα μπορούσαν να πιάσουν τα δάχτυλά σας ή να παγιδευτούν στο κομμάτι εργασίας.

Οδηγίες ασφαλείας για μικρά εργαλεία διάτρησης

- Όταν χρησιμοποιείτε το τρυπάνι / τροχό φορέστε τα παρακάτω εξαρτήματα προστασίας: γυαλιά προστασίας και γάντια προστασίας.
 - Προσοχή! Το εξάρτημα συνεχίζει να περιστρέφεται αφού έχετε σταματήσει το εργαλείο! Αποφύγετε την επαφή με τα εξαρτήματα.
 - Προσοχή! Ασφαλίστε το κομμάτι εργασίας. Χρησιμοποιήστε κάποια μέγγενη για να ασφαλίσετε το κομμάτι εργασίας. Είναι πιο ασφαλές από το να το κρατάτε με το χέρι.
 - Προσοχή! Μην στηρίζετε βάζοντας τα χέρια σας κοντά στο εξάρτημα. Ένα γλίστρημα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
 - Αποφύγετε την επαφή με τα κινούμενα εξαρτήματα.
 - Κίνδυνος φωτιάς από τις σπίθες! Η εργασία με μέταλλο προκαλεί σπίθες. Για το λόγο αυτό σιγουρευτείτε ότι κανένας δεν βρίσκεται κοντά στον χώρο εργασίας και ότι δεν υπάρχουν εύφλεκτα υλικά κοντά.
 - Προσοχή! Κίνδυνος σκόνης! Παράγονται σκόνες κατά την λειτουργία οι οποίες είναι επικίνδυνες για την υγεία του χρήστη και των ατόμων που βρίσκονται κοντά στον χώρο εργασίας.
 - Φορέστε μάσκα σκόνης!
 - Προσοχή! Επικίνδυνες αναθυμιάσεις! Σιγουρευτείτε ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός στον χώρο εργασίας όταν εργάζεστε πάνω σε υλικά που περιέχουν πλαστικό ή χρώμα κλπ.
 - Μην βρέχετε τις επιφάνειες στις οποίες θέλετε να εργαστείτε με διαλυτικά.
 - Μην εργάζεστε πάνω σε υλικά που περιέχουν μόλυβδο ή άλλα συστατικά που είναι επικίνδυνα για την υγεία του χρήστη.
 - Μην εργάζεστε πάνω σε υλικά που περιέχουν ασβέστη.
 - Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρές επιφάνειες ή επιφάνειες με υγρασία.
- Σημείωση: Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο.
- Προσοχή! Σβήστε το εργαλείο και περιμένετε να σταματήσει τελείως πριν να το ακουμπήσετε κάτω.
 - Προσοχή! Κρατήστε το εργαλείο καθαρό, στεγνό και χωρίς λάδια ή γράσα.
 - Παιδιά ή άτομα που δεν γνωρίζουν την χρήση του εργαλείου δεν θα πρέπει να λειτουργούν το εργαλείο αυτό. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το εργαλείο αυτό.

Περιγραφή βασικών τμημάτων (B1-A-D)

1. Πολυεργαλείο
2. Διακόπτης On/Off
3. Ηλεκτρονικός διακόπτης στροφών
4. Παξιμάδι

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Τάση/Συχνότητα:	230 V / 50 HZ
Ισχύς εισόδου:	135 W
Ταχύτητα χωρίς φορτίο:	10000-32000 rpm
Βάρος:	0,5 kg
Περιλάμβανει:	40 τμχ αξεσουάρ

5. Παξιμάδι του τσόκ
6. Τσόκ
7. Κλειδωμα άξονα
8. Άγκιστρο
9. Σετ εξαρτημάτων
10. Κλειδί
11. Πέτρα τροχίσματος

Πριν την χρήση

Ελέγξτε ότι το εργαλείο και το καλώδιο είναι σε άριστη λειτουργική κατάσταση.

Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει στο ρελαντί για περίπου 5 λεπτά πριν την εργασία για να λειτουργήσουν τα καρβουνάκια σωστά.

Οδηγίες χρήσης

Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας.

Μην καλύπτετε τις εγκοπές εξερισμού με το χέρι σας.

Σημαντικό

Όταν ξεκινάτε το εργαλείο για πρώτη φορά μην το σημαδεύετε στο πρόσωπό σας. Εάν το εξάρτημα δεν είναι τοποθετημένο σωστά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Για το καλύτερο αποτέλεσμα χρησιμοποιήστε το εργαλείο με την σωστή ταχύτητα και το σωστό εξάρτημα.

Πραγματοποιήστε δοκιμές στο κομμάτι εργασίας για να βρείτε την σωστή ταχύτητα εργασίας.

Μην πιέζετε το εργαλείο και περάστε το μερικές φορές πάνω από την επιφάνεια στην οποία θέλετε να εργαστείτε.

Συναρμολόγηση

Τοποθέτηση του εξαρτήματος

Σημαντικό: Βγάλτε το βύσμα πριν να πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο.

1 Πιέστε το κλειδωμα του άξονα (7) και γυρίστε το παξιμάδι του τσόκ (5) μέχρι να κλειδώσει ο άξονας (B2).

Μην πιέσετε το κλειδωμα του άξονα καθώς το εργαλείο λειτουργεί.

2 Ξεβιδώστε το παξιμάδι του τσόκ (5) με το κλειδί (10).

3 Επιλέξτε ένα εξάρτημα από το σετ (15). Εισάγετε το εξάρτημα όσο πιο μέσα γίνεται στο τσόκ (6). Σφίξτε το παξιμάδι του τσόκ (5) με το χέρι.

4 Πιέστε το κλειδωμα του τσόκ (7) ξανά.

5 Σφίξτε το παξιμάδι του τσόκ (5) χρησιμοποιώντας το κλειδί (17) (B3).

6 Τοποθετήστε το παξιμάδι (4) πάνω από το εξάρτημα και σφίξτε το στο εργαλείο.

Αλλαγή του τσόκ (6)

1 Αφού αφαιρέσετε το παξιμάδι (4) ξεβιδώστε το παξιμάδι του τσόκ (5).

2 Τραβήξτε το τσόκ (6) προς τα μπροστά και τοποθετήστε ένα άλλο τσόκ (B5).

3 Σφίξτε ξανά το παξιμάδι του τσόκ (5) χρησιμοποιώντας το κλειδί (10).

4 Σφίξτε ξανά το παξιμάδι (4)

Περιγραφή βασικής λειτουργίας

Το εργαλείο λειτουργεί σε υψηλές στροφές.

Βρείτε την κατάλληλη ταχύτητα για την εργασία σας χρησιμοποιώντας ένα δείγμα.

Ενεργοποίηση/ Απενεργοποίηση (B6)

Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο τοποθετήστε τον διακόπτη On/Off (2) στην θέση I.

Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο τοποθετήστε τον διακόπτη On/Off (2) στην θέση 0.

Σημαντικό!

Ακουμπήστε το κομμάτι εργασίας μόνο με το κινούμενο εξάρτημα.

Μην ασκήσετε υπερβολική πίεση στο εργαλείο αλλά αντίθετα περάστε πάνω από το σημείο εργασίας περισσότερες φορές για να ολοκληρώσετε την εργασία σας.

Προτεινόμενη ταχύτητα

Η ταχύτητα μπορεί να επιλεγεί χρησιμοποιώντας τον ρυθμιστή στροφών (3) στο πάνω μέρος του εργαλείου.

Χαμηλή ταχύτητα:

- Για εργασία με πλαστικά και άλλα υλικά που έχουν χαμηλό σημείο τήξης.
- Για λείανση
- Για εφαρμογές που περιλαμβάνουν βούρτσες.

Υψηλή ταχύτητα:

- Για εργασία σε ξύλο, μέταλλο και γυαλί
- Για την κοπή ξύλου ή μετάλλου

Συναρμολόγηση δίσκων κοπής, λείανσης

1. Βιδώστε την βίδα στον δίσκο λείανσης

2. Ασφαλίστε τους δίσκους με την ροδέλα και την βίδα.

3. Για να αλλάξετε τους δακτύλιους ολίσθησης, απενεργοποιήστε τη βίδα Phillips στο μπροστινό τμήμα της κεφαλής εργαλείου. Τραβήξτε το χρησιμοποιημένο δακτύλιο ολίσθησης και αντικαταστήστε το με ένα νέο.

Σφίξτε την βίδα. Ο δακτύλιος ολίσθησης είναι τώρα κλειδωμένος στην θέση του.

Παραδείγματα για την επιλογή κατάλληλων εργαλείων		
Λειτουργία	Εξάρτημα	Εφαρμογή
Διάτρηση	Τρυπάνι HSS	Διάτρηση ξύλου (βλέπε B8)
Φρεζάρισμα	Μύτες για φρεζάρισμα	Διάφορες εργασίες, πχ. αυλάκωση, διαμόρφωση κλπ
Χαρακτική	Μύτες για χαρακτική	Δημιουργία σημαδιών κλπ (βλέπε B9)
Λείανση Προσοχή! Χρησιμοποιήστε την χαμηλότερη πίεση επαφής του εξαρτήματος στο κομμάτι εργασίας	Δίσκος λείανσης	Εργασία σε διάφορα μέταλλα και πλαστικά (βλέπε B10)
Τρόχισμα	Δίσκος τροχίσματος	Τρόχισμα σε πέτρα, ξύλο κλπ (βλέπε B11)
Κοπή	Δίσκος κοπής	Κοπή μετάλλου, πλαστικού ή ξύλου (βλέπε B12)

Σέρβις και συντήρηση

Μη αιχμηρά εξαρτήματα λείανσης μπορούν να τροχιστούν στην πέτρα τροχίσματος που παρέχεται.

Βγάλετε το καλώδιο από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε εργασίες στο εργαλείο.

Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη του εργαλείου.

Μην χρησιμοποιήσετε καθαριστικά, διαλυτικά ή αιχμηρά αντικείμενα.

Καθαρίστε τις εγκοπές εξαιρισμού και τα κινούμενα μέρη από την σκόνη με μια μαλακή βούρτσα σε τακτικά χρονικά διαστήματα.

Επισκευές

Χρησιμοποιήστε μόνο ανταλλακτικά και εξαρτήματα που προτείνει ο κατασκευαστής. Εάν το εργαλείο παρουσιάσει κάποιο πρόβλημα επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο σέρβις για την επισκευή του.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Информация за безопасност

Внимание! Моля, прочетете инструкциите за експлоатация.

Носете предпазни очила.

Носете защита за ушите.

Носете качествени и здрави ръкавици.

Оборудването отговаря на правилата за безопасност, изисквани за електрическо оборудване.

Прочетете инструкциите за употреба, преди да стартирате оборудването.

Неправилната употреба може да доведе до телесни повреди и материални щети. Лица, които не са запознати с инструкциите, не могат да работят с оборудването. Съхранявайте инструкциите за употреба на сигурно място.

На деца и младежи не е разрешено да работят с оборудването.

Предназначение

Тази машина е предназначена за шлайфане, рязане и полиране на дърво, пластмаса, метал и други подобни материали с помощта на подходящи аксесоари.

Производителят не поема никаква отговорност за неправилна употреба или ако машината е била подправена.

Обърнете еднакво внимание на инструкциите за безопасност, инструкциите за монтаж и експлоатация, както и на действащите разпоредби за предотвратяване на злополуки.

Общи инструкции за безопасност

ВНИМАНИЕ: Прочетете всички правила и инструкции за безопасност. Всяко неспазване на правилата и инструкциите за безопасност може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Съхранявайте всички правила за безопасност и инструкции на сигурно място за бъдеща употреба.

Терминът "електроинструмент", използван в инструкциите за безопасност, се отнася за електроинструменти, захранвани от електрическата мрежа (със захранващ кабел), и за електроинструменти, захранвани от батерии (без захранващ кабел).

1. Безопасност на работното място

a) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Неподредените или неосветени работни зони могат да доведат до злополуки.

b) Не работете с електрическия инструмент в среда, в която има опасност от експлозии и в която има запалими течности, газове или прах.

Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

c) Съхранявайте електрическия инструмент на място, недостъпно за деца и други лица. Ако отвлечат вниманието ви, може да загубите контрол над уреда.

2. Електрическа безопасност

a) Щепселът на този електрически инструмент трябва да пасне в гнездото. Щепселът никога не трябва да се променя по какъвто и да е начин. Никога не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти. Непроменените щепсели и правилните контакти намаляват риска от токов удар.

b) Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници. Рискът от токов удар се увеличава, ако тялото ви е заземено.

c) Пазете инструмента от дъжд и влага. Навлизането на вода в електрически инструмент увеличава риска от токов удар.

d) Не използвайте кабела за пренасяне на електрическия инструмент, за окачване или за изваждане от контакта. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части на уреда. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

e) Ако работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са предназначени специално за тази цел. Използването на специално проектирани удължители за работа на открито намалява риска от токов удар.

f) Ако работата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте прекъсвач за заземяване. Прекъсвачът за заземяване намалява риска от токов удар.

3. Безопасност на хората

a) Бъдете внимателни, гледайте какво правите и използвайте електрическите инструменти разумно. Не използвайте инструмента, ако сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при използването на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

b) Носете лични предпазни средства и винаги носете предпазни очила. Носенето на лични предпазни средства (като противопопрахови маски, нехлъзгащи се предпазни обувки, предпазна каска или защита на ушите, в зависимост от вида и начина на използване на електрическия инструмент) намалява риска от нараняване.

c) Уверете се, че уредът не може да се стартира случайно. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрическата мрежа и/или да поставите батерията, или да вземете или пренесете инструмента. Ако пръстът ви е върху ключа, докато носите електрическия инструмент, или ако свържете уреда към електрическата мрежа, когато е включен, това може да доведе до злополуки.

d) Извадете ключовете и гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, които влизат в контакт с въртящи се части на уреда, могат да доведат до наранявания.

e) Избягвайте необичайни работни пози. Уверете се, че стоите изправени и пазите равновесие през цялото време. По този начин ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент при неочаквани обстоятелства.

f) Носете подходящо работно облекло. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да попаднат в движещите се части.

g) Ако могат да се монтират устройства за изсмукване и източване, уверете се, че те са правилно прикрепени и се използват правилно. Използването на система за изсмукване на прах може да намали опасността, която представлява прахът.

4. Използване и третиране на електрическия инструмент

a) Не претоварвайте уреда. Използвайте правилния инструмент за вашата работа. Така ще можете да работите по-добре и по-безопасно в рамките на зададените граници на производителност.

b) Не използвайте неизползваните електрически инструменти с повреден превключвател. Електрически инструмент, който не може да бъде включен или изключен, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

c) Издърпайте щепсела от контакта и/или извадете батерията, преди да извършвате каквито и да било настройки на уреда, да смените аксесоари или да поставите уреда. Тази мярка за безопасност предотвратява неволното стартиране на електрическия инструмент.

d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на места, недостъпни за деца. Не позволявайте на хора, които не са запознати с уреда или не са прочели тези инструкции, да използват уреда. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни хора.

e) Почиствайте внимателно електрическия си инструмент. Проверете дали движещите се части функционират правилно и не се задръстват, дали частите не са счупени или повредени дотолкова, че това да повлияе на функционирането на този електрически инструмент. Поправете повредените части, преди да използвате уреда. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.

f) Поддържайте режещите си инструменти остри и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове засядат по-рядко и се контролират по-лесно.

g) Уверете се, че използвате електрическите инструменти, аксесоарите, приставките и т.н. в съответствие с тези инструкции. Вземете предвид условията в работната зона и конкретната работа.

Използването на електрически инструменти за цели, различни от тези, за които са предназначени, може да доведе до опасни ситуации.

5. Услуга

a) Възлагайте поправката на вашия електрически инструмент само на обучен персонал, който използва само оригинални резервни части. Това ще гарантира, че вашият електрически инструмент ще остане безопасен за употреба.

Общи съвети за безопасност при шлайфане, шлифване, почистване с телена четка, полиране и рязане с диск:

a) Този електрически инструмент е предназначен за използване като машина за шлайфане, шлифване и рязане с диск. Спазвайте всички съвети за безопасност, инструкциите, информацията на фигурите и цялата друга информация, която сте получили с този уред. Ако не спазвате следните съвети, това може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

b) Нормативното твърдение/съвет за този инструмент не е приложимо.

c) Не използвайте аксесоари, които не са специално предназначени от производителя за този електрически инструмент. Въпреки че даден аксесоар може да пасва на вашия електроинструмент, това не гарантира, че той може да се използва безопасно.

d) Максималната разрешена скорост на прикачен инвентар трябва да бъде поне толкова висока, колкото е максималната скорост, посочена за електрическия инструмент. Приспособление, което се върти по-бързо от разрешената му скорост, може да се разпадне или да отлети.

e) Външният диаметър и дебелината на приставката трябва да са съвместими с размерите на вашия електроинструмент. Приспособления, които не са съвместими по размери, не могат да бъдат адекватно защитени или контролирани.

f) Шлифовъчните дискове, фланците, шлайфащите дискове или други аксесоари трябва да пасват точно на шпиндела на вашия електроинструмент. Приспособления, които не пасват точно на шпиндела, се въртят неравномерно, вибрират силно и могат да доведат до загуба на контрол.

g) Не използвайте повредени приставки. Преди всяка употреба проверявайте приставките, като например шлифовъчните дискове за разхлабени фрагменти и пукнатини, шлифовъчните дискове за пукнатини, влошаване или прекомерно износване и телените четки за разхлабени или скъсани жици. Ако електроинструментът или приставката бъдат изпуснати, проверете за повреди или сменете приставката с неповредена. Когато сте проверили и поставили приставката, поставете себе си и страничните лица далеч от равнината на въртящата се приставка и пуснете уреда на максимална скорост за една минута. Повредените приставки обикновено се разпадат по време на този тест.

h) Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението използвайте цяла лицева козирка, предпазни очила или предпазни очила. Носете противопрахова маска, предпазни средства за защита на слуха, предпазни ръкавици или специална престилка, способна да спира частици от шлайфащата среда или обработвания детайл, в зависимост от задачата. Очите трябва да бъдат защитени от летящите отломки, които могат да възникнат при някои операции. Праховите или дихателните маски трябва да могат да филтрират праха, генериран от приложението. Продължителното излагане на силен шум може да доведе до загуба на слуха.

i) Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства. Фрагменти от обработвания детайл или от счупена приставка могат да отлетят и да причинят наранявания извън непосредствената работна зона.

j) Дръжте устройството за изолираните повърхности на дръжката, когато извършвате работа, при която има опасност приспособлението да засегне скрити електрически кабели или захранващия кабел на устройството. Досегът с проводник под напрежение може да доведе до включването на металните части на устройството под напрежение и до токов удар.

k) Дръжте захранващия кабел далеч от въртящи се приспособления. Ако изгубите контрол над устройството, захранващият кабел може да бъде прекъснат или захванат и ръката или ръката ви може да бъде завлечена от въртящата се приставка.

l) Никога не слагайте електрическия инструмент, докато не спрете напълно приставката. Въртящата се приставка може да се закачи при съприкосновение с повърхността и да доведе до загуба на контрол над устройството.

m) Не пускайте електрическия инструмент, докато го носите. Дрехите ви могат да бъдат захванати при неволен контакт с въртящата се приставка и инструментът да бъде завлечен в тялото ви.

n) Почиствайте редовно вентилационните отвори на електрическия си инструмент. Вентилаторът на двигателя засмуква прах в корпуса. Натрупването на метален прах може да доведе до електрическа опасност.

o) Никога не използвайте електрическия инструмент в близост до запалими материали. Искрите могат да възпламенят тези материали.

p) Не използвайте приспособления, които изискват използването на охлаждащи течности. Използването на вода или други течни охлаждащи течности може да доведе до токов удар.

Съвети за безопасност във връзка с отбиването на удара

Откатът е внезапната реакция на притиснат или закачен въртящ се инструмент, като например шлифовъчен диск, шлифовъчна подложка, телена четка и др. Притискането или заклещването води до рязко спиране на въртящата се приставка. Това кара електрическия инструмент (ако не е контролиран) да се движи в посока, обратна на посоката на въртене на приставката в точката на притискане.

Ако например шлифовъчният диск е притиснат или се заклези в детайл, това може да доведе до проникване на ръба на шлифовъчния диск в детайла, да се заклези там и да се освободи или да отскочи. Шлифовъчният диск се движи към или от оператора в зависимост от посоката на движение на диска в точката на притискане. Шлифовъчният диск също може да се счупи.

Откатът възниква в резултат на неправилна употреба или неправилно използване на електрическия инструмент. Той може да бъде предотвратен чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, както е описано по-долу.

a) Поддържайте здрав захват на електроинструмента и разположете тялото и ръцете си така, че да можете да устоите на силите на отката. Винаги използвайте спомагателната ръкохватка, ако е предвидена, за да упражнявате възможно най-голям контрол върху силите на откат или реакционните моменти, когато уредът набере пълна скорост. Чрез предприемане на подходящи предпазни мерки операторът може да контролира силите на откат и силите на реакция.

b) Не поставяйте ръцете си в близост до въртящата се приставка. Ако възникне обратен удар, приставката може да се премести върху ръката ви.

c) Избягвайте да поставяте тялото си в зоната, в която електрическият инструмент би се придвижил в случай на откат. Откатът придвижва електроинструмента в посока, обратна на посоката на движение на шлифовъчния диск в точката на ограничаване.

d) Работете особено внимателно в областта на ъглите, острите ръбове и т.н., за да избегнете отскачането или закачането на приспособлението върху обработвания детайл. Ъглите, острите ръбове или отскачането са склонни да закачат въртящата се приставка. Това води до загуба на контрол или откат.

e) Не използвайте дискове за дърворезба с верижни триони или зъбни дискове. Такива приспособления предизвикват чести отскоци и загуба на контрол върху електрическия инструмент.

Специални съвети за безопасност при шлифване и рязане с диск

a) Винаги използвайте предпазителя, предназначен за типа абразивен консуматив, който използвате. Винаги използвайте абразивни консумативи, одобрени за използване с вашия електрически инструмент. Абразивните консумативи, които не са одобрени за използване с вашия електроинструмент, не могат да бъдат адекватно защитени и са опасни.

b) За да се осигури най-високо ниво на безопасност при работа, предпазният капак на диска трябва да бъде прикрепен към електрическия инструмент и да бъде поставен така, че възможно най-малката площ от абразивния консуматив да бъде изложена на оператора. Защитният капак на диска е предназначен да предпазва оператора от откъсване на парчета и случаен контакт с абразивния консуматив.

с) Абразивните консумативи трябва да се използват само за препоръчаните от тях цели. Например: никога не шлифвайте със страничната повърхност на режещия диск. Режещите дискове са предназначени за отстраняване на материал с помощта на ръба на диска. Страничните сили върху тези абразивни консумативи могат да доведат до тяхното счупване.

д) Винаги използвайте неповреден монтажен фланец с правилен размер и форма за избрания шлифовъчен диск. Подходящите фланци поддържат шлифовъчния диск и намаляват вероятността той да се счупи. Фланците за шлифовъчните дискове се различават от фланците за другите абразивни дискове.

е) Никога не използвайте износени абразивни консумативи, предназначени за по-големи електрически инструменти. Абразивните консумативи, предназначени за по-големи електроинструменти, не са предназначени за по-високите скорости на въртене на тези по-малки електроинструменти и могат да се счупят.

Допълнителни специални съвети за безопасност при рязане на дискове

а) Избягвайте да закачате режещия диск и не използвайте прекалено силен натиск. Не се опитвайте да правите прекалено дълбоки разрези. Прекомерното натоварване на режещия диск увеличава натоварването и склонността на диска да се усуква или зацепва в разреза, което увеличава вероятността от откат или счупване на диска.

б) Избягвайте зоната пред или зад въртящия се режещ диск. Ако режещият диск се движи встрани от вас в точката на ограничаване на детайла, в случай на откат електрическият инструмент и въртящият се диск могат да бъдат изхвърлени към вас.

с) Ако режещият диск се заклещи или спрете работа за известно време, изключете устройството и го задръжте, докато дискът спре напълно. Никога не се опитвайте да издърпате все още въртящия се режещ диск от разреза, тъй като това може да доведе до обратен удар. Установете и отстранете причината за засядането.

д) Не включвайте устройството, ако режещият диск е в обработвания детайл. Оставете режещия диск да достигне пълна скорост, преди внимателно да продължите с рязането. В противен случай дискът може да се закачи, да изскочи от обработвания детайл или да предизвика откат.

е) Подкрепяйте дъски или детайли по време на рязане, за да намалите риска от обратен удар, причинен от заседнал режещ диск. Големите детайли могат да се огънат под собственото си тегло. Детайлът трябва да се подпира от двете страни на режещия диск и особено в близост до режещия диск и в ръба на детайла.

ф) Бъдете особено внимателни при рязане на джобове в съществуващи стени или други области, където не можете да видите в какво режете. Потъналият в повърхността режещ диск може да пререже газови или водопроводни тръби, електрически кабели или други предмети и да предизвика откат.

Специални съвети за безопасност при шлифване с шкурка

Не използвайте прекалено големи шлифовъчни листове.

Спазвайте препоръките на производителя за размера на шлифовъчния лист. Листове за шлайфане, които излизат извън опорната подложка, могат да причинят нараняване в допълнение към засядане, разкъсване на листа или откат.

Специални съвети за безопасност при полиране

Не използвайте полиращия капак, ако има разхлабени части, по-специално закрепващите шнурове. Приберете закрепващите шнурове или ги отрежете. Свободните закрепващи шнурове, които се въртят заедно с приставката, могат да хванат пръстите ви или да се заклещат в обработвания детайл.

Специфични за устройството инструкции за безопасност за малки бормашини

- Когато използвате бормашината/шлайфа, носете следните предпазни средства: предпазни очила и предпазни ръкавици.

- Внимание! Инструментът продължава да се върти, след като е бил изключен!

Избягвайте контакт с бързо въртящи се компоненти на бормашината/шлайфа.

- ВНИМАНИЕ! Подкрепете здраво обработвания детайл. Използвайте скоби или тиранти, за да захванете здраво детайла. Това е много по-безопасно, отколкото да го държите в ръка.

- ВНИМАНИЕ! Никога не се подпирайте, като поставяте ръцете си в близост до или пред устройството или повърхността на обработвания детайл.

Подхлъзването може да доведе до нараняване.

- Избягвайте контакт с движещи се инструменти за шлифване или шлайфане.

- Опасност от пожар от хвърчащи искри! Обтриването на метала създава летящи искри. Поради тази причина винаги се уверявайте, че никой не е изложен на опасност и че в близост до работната зона няма запалими материали.

- ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПРАХ!

Всички вредни/отровни прахове, генерирани при обработката, представляват риск за здравето на лицето, което работи с устройството, и за всички, които се намират в близост до работната зона. Носете противопрахова маска!

- ВНИМАНИЕ! ОТРОВНИ ИЗПАРЕНИЯ!

При обработване на повърхности, съдържащи пластмаса или покрити с боя, лак и т.н., осигурете подходяща вентилация.

· Не мокрете материалите или повърхността, върху която ще работите, с течности, съдържащи разтворители.

· Избягвайте да изтривате бои, съдържащи олово или други опасни за здравето вещества.

· Не обработвайте материали, съдържащи азбест. Азбестът е известен канцероген.

· Не обработвайте влажни материали или влажни повърхности.

ЗАБЕЛЕЖКА! Не допускайте инструментът да спре, като го претоварите!

-ВНИМАНИЕ! Изключете устройството и го оставете да спре, преди да го поставите.

-ВНИМАНИЕ! Винаги дръжте устройството чисто, сухо и без масла и мазнини.

· Деца или лица, които нямат знания или опит за използване на устройството или чиито физически, сетивни или интелектуални способности са ограничени, никога не трябва да бъдат допускани да използват устройството без надзор или инструкции от лице, отговорно за тяхната безопасност. Никога не трябва да се позволява на деца да си играят с устройството.

Компоненти на машината (B1-A - D)

1. Бормашина/роторна шлайфмашина
2. Превключвател за включване/изключване
3. Електронно управление на скоростта
4. Съединителна гайка
5. Гайка на патронника
6. Патронник
7. Заклучване на вала
8. Висяща лента
9. Комплект за рязане, шлифване, пробиване и полиране
10. Ключ за патронник
11. Гриндстоун

Технически данни	
Напрежение/честота:	230 V / 50 Hz
Входяща мощност:	135 W
Скорост без натоварване:	10000-32000 об/мин
Тегло:	0,5 kg
Включва:	40 бр. аксесоари

Преди употреба

Проверете дали машината и кабелът са в отлично състояние и са безопасни за използване.

Преди да започнете работа, оставете машината да работи на празен ход за около 5 минути, за да се задействат правилно въглеродните четки.

Инструкции за употреба

Спазвайте всички инструкции за безопасност.

Уверете се, че не закривате вентилационните отвори с ръка.

ВАЖНО

Когато включвате инструмента за първи път, не го насочвайте към лицето си. Ако инструментите не са закрепени правилно, те могат да се разхлябят или да се скъсат при висока скорост. Опасност от нараняване!

За постигане на най-добри резултати използвайте машината с правилната скорост и с правилните аксесоари.

Извършете тестове върху образец на детайла, за да се уверите, че работите с правилната скорост.

Не упражнявайте никакъв натиск върху инструмента, а вместо това насочете машината няколко пъти по повърхността, която искате да обработвате.

Сглобяване

Монтиране на инструмента, бормашината и шлайфмашината

Важно: Издърпайте щепсела от контакта, преди да извършвате каквато и да е работа.

1. Натиснете здраво блокировката на вала (7) и завъртете гайката на патронника (5), докато блокировката на вала се захване (B2). Никога не натискайте блокировката на вала, когато инструментът работи.
2. Разхлябете гайката на патронника (5) с помощта на ключа за патронника (10).
3. Изберете инструмент от комплекта (15).
4. Вкарайте инструмента възможно най-дълбоко в патронника (6). Затегнете гайката на патронника (5) с ръка.
5. Натиснете отново блокировката на вала (7).
6. Затегнете гайката на патронника (5) с помощта на ключа за патронника (17) (B3).
7. Поставете съединителната гайка (4) върху инструмента и го закрепете върху бормашината и роторната шлайфмашина.

Смяна на патронника (6) бормашина и шлайфмашина

1. След демониране на съединителната гайка (4) отвийте гайката на патронника (5).
2. Издърпайте патронника (6) напред и поставете нов (B5).
3. Затегнете отново гайката на патронника (5) с помощта на ключа за патронника (10).
4. Затегнете отново съединителната гайка (4).

Работа с бормашина и шлайфмашина

Машината работи с висока скорост.

Първо намерете идеалната скорост за работата, като използвате примерен детайл.

Включване/изключване (B6)

За да включите машината, поставете превключвателя за включване/изключване (2) от долната страна на машината в положение I.

За да изключите машината, поставете превключвателя за включване/изключване (2) от долната страна на машината в положение 0.

Докосвайте детайла само с подвижния инструмент.

Не упражнявайте никакъв натиск върху инструмента, а вместо това насочете машината няколко пъти по повърхността, която искате да обработвате.

Препоръчителна скорост

Скоростите могат да се избират с помощта на колелото за настройка (3) в горната част на машината.

Ниска скорост:

- За обработка на пластмаси и други материали с ниска температура на топене.
- За полиране с филцови аксесоари за полиране.
- За всички приложения, включващи четки.

Висока скорост:

- За обработка на твърда дървесина, метал и стъкло.
- За рязане на дърво, желязо или стомана.

Монтаж на дискове за полиране, шлифване и рязане

1. Завъртете винта за затягане във филцовите полиращи дискове.
2. Закрепете дисковете за шлайфане и полиране върху държача с помощта на шайба и винт.
3. За да смените приплъзващите пръстени, развийте винта Philips в предната част на главата на инструмента. Издърпайте използвания плъзгащ пръстен и го заменете с нов. Затегнете отново винта Philips. Плъзгащият пръстен вече е фиксиран в позиция.

Примери за подходяща функция за избор на инструмент		
Функция	Аксесоари	Приложение
Сондажи	HSS свредло	Пробиване на дърво (вж. B8.)
Фрезоване	Фрезови крайници	Различни задачи, напр. издълбаване, издълбаване, оформяне, изрязване на канали или прорези
Гравирание	Битове за гравирание	Създаване на знаци, занаятчийски проекти (вж. B9.)
Полиране, обезпрашаване Внимание! Използвайте само най-лекия натиск на инструмента върху обработвания детайл.	Полиращо колело	Обработка на различни метали и пластмаси, по-специално благородни метали като злато или сребро (вж. B10)

Шлайфане	Шлифовъчни дискове , шлифовъчни накрайници	Шлайфане на камък, дърво; фини обработки на твърди материали, като например це- рамична или легирана стомана (вж. В11.)
Рязане и изпиляване	Дискове за рязане	Рязане на метал, пластмаса или дърво (вж. В12)

Обслужване и поддръжка

Стъклените, тъпи шлифовъчни инструменти могат да се почистват с помощта на доставения камък за шлифоване. Издърпайте щепсела от контакта, преди да извършвате каквато и да е работа по машината.

Използвайте влажна кърпа, за да почистите пластмасовите части.

Не използвайте никакви почистващи препарати, разтворители или остри предмети.

Почиствайте вентилационните отвори и движещите се части от прах с мека четка или бояджийска четка на редовни интервали от време.

Ремонти

Използвайте само аксесоари и резервни части, препоръчани от производителя. Ако някой ден оборудването се повреди въпреки нашия контрол на качеството и вашата поддръжка, поправете го само от оторизиран електротехник.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди по време на транспортирането, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и уредът и неговите аксесоари, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява екологично и диференцирано изхвърляне чрез наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.



* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Безбедносне информације

Пажња! Молимо прочитајте упутства за употребу.

Носите заштитне наочаре.

Носите заштиту за уши.

Носите квалитетне, чврсте рукавице.

Опрема је у складу са безбедносним прописима који се односе на електричну опрему.

Прочитајте упутства за употребу пре покретања опреме.

Неправилна употреба може довести до личних повреда и материјалне штете. Особе које нису упознате са упутствима не смеју користити опрему.

Чувати упутства за употребу на безбедном месту.

Деци и младима није дозвољено да управљају опремом.

Предвиђена употреба

Ова машина је дизајнирана за брушење, резање и полирање дрвета, пластике, метала и сличних материјала уз употребу одговарајућих прибора.

Произвођач не преузима никакву одговорност за неправилну употребу или уколико је машина била неовлашћено мењана.

Посветите једнаку пажњу упутствима за безбедност, упутствима за монтажу и рад, као и важећим прописима о превенцији несрећа.

Опште безбедносне упутства

ПРЕДУЗМИТЕ ОПРЕЗ: Прочитајте све прописе и упутства о безбедности. Сваки пропуст у поштовању прописа и упутстава о безбедности може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљне повреде.

Чувајте све безбедносне прописе и упутства на безбедном месту за будућу употребу.

Термин "електрични алат" који се користи у упутствима за безбедност односи се на електричне алате који се напајају из мрежног извора напајања (са каблом за напајање) и на електричне алате на батерије (без кабла за напајање).

1. Безбедност на радном месту

а) Одржите радно место чистим и добро осветљеним. Неуређена или слабо осветљена радна места могу довести до несрећа.

б) Не користите електрични алат у окружењу где постоји ризик од експлозија и где се налазе запаљиве течности, гасови или прашина. Електрични алати производе искре које могу запалити праšину или испарења.

с) Држите електрични алат ван домаћаја деце и других особа. Ако дође до одвраћања пажње, можете изгубити контролу над алатом.

2. Електрична безбедност

а) Конакторски прикључак овог електричног алата мора да одговара утичници. Прикључак никада не сме мењати на било који начин. Никада не користите адаптерске прикључке заједно са земљеним електричним алатима. Неизмењени прикључци и исправне утичнице смањују ризик од струјног удара.

б) Избегавајте телесни контакт са земљеним површинама као што су цеви, грејна постројења, рерне и фрижидери. Ризик од струјног удара се повећава ако је ваше тело земљено.

с) Чувајте алат ван кише и даље од влаге. Улазак воде у електрични алат повећава ризик од струјног удара.

д) Не користите кабл за ношење електричног алата, за вешање или за извлачење из прикључка. Држите кабл даље од топлоте, уља, оштрих ивица и покретних делова апарата. Оштећени или запетљани каблови повећавају ризик од струјног удара.

е) Ако радите напољу са електричним алатом, користите само продужне каблове који су посебно намењени за ту сврху. Коришћењем специјално дизајнираних продужних каблова за напољу смањује се ризик од струјног удара.

ф) Ако рад електричног алата у влажном окружењу не може да се избегне, користите уређај за заштиту од струјног удара. Уређај за заштиту од струјног удара смањује ризик од струјног удара.

3. Безбедност особа

а) Будите опрезни, пазите шта радите и разумно користите електрични алат. Не користите алат ако сте уморни или под утицајем дрога, алкохола или лекова. Тренутак непажње при коришћењу електричног алата може довести до озбиљних повреда.

б) Носите личну заштитну опрему и увек носите заштитне наочаре. Ношење личне заштите (као што су маске за праšину, неклизајуће безбедносне ципеле, заштитна кацига или заштита за уши, у зависности од врсте и примене електричног алата) смањује ризик од повреда.

с) Уверите се да уређај не може случајно да се покрене. Уверите се да је електрични алат искључен пре него што га прикључите на извор напајања и/или убаците батерију, или подигнете или носите алат. Ако вам је прст на прекидачу док носите електрични алат или ако прикључите уређај на напајање када је укључен, то може довести до незгода.

д) Уклоните кључеве и клупке пре укључивања електричног алата. Алат или кључ који дођу у контакт са ротирајућим деловима апарата могу довести до повреда.

е) Избегавајте неправилне радне положаје. Побрините се да стојите чврсто и да у сваком тренутку одржавате равнотежу. На овај начин боље ћете контролисати електрични алат у неочекиваним ситуацијама.

ф) Носите одговарајућу радну одећу. Не носите широку одећу или накит. Држите косу, одећу и рукавице даље од покретних делова.

Опуштена одећа, накит или дуга коса могу да се заглаве у покретним деловима.

г) Ако је могуће уградити уређаје за усисавање и испуштање, уверите се да су правилно причвршћени и правилно коришћени.

Коришћење система за одводњавање праšине може смањити опасност коју представља прашина.

4. Употреба и руковање електричним алатом

а) Не преоптерећујте алат. Користите правилан алат за ваш посао. Бићете у могућности да радите боље и безбедније у оквиру задатих граница перформанси.

б) Не користите електрични алат са неисправним прекидачем. Електрични алат који се не може укључити или искључити је опасан и мора бити поправљен.

с) Извадите вишку из утичнице и/или уклоните батерију пре него што вршите било каква подешавања на уређају, мењате прикључке или га одлажете.

Ова безбедносна мера спречава ненамерно покретање електричног алата.

д) Чувајте неискоришћене електричне алате ван домаћаја деце. Не дозволите особама које нису упознате са уређајем или нису прочитале ова упутства да користе уређај.

Електрични алати су опасни ако их користе неискусни људи.

е) Пажљиво очистите свој електрични алат. Проверите да ли покретни делови исправно функционишу и не заглављују се, као и да ли су делови поломљени или оштећени до те мере да је утицај на рад овог електричног алата. Оштећене делове поправите пре коришћења алата. Многи несрећни случајеви настају због лоше одржаваних електричних алата.

f) Држите своје резне алате оштрим и чистим.

Пажљиво одржаване резне алате са оштрим ивицама ће се мање заглављивати и биће их лакше контролисати.

g) Обавезно користите електричне алате, додатке, прикључке итд. у складу са овим упутствима. Имајте у виду услове на вашем радном месту и посао који обављате.

Коришћење електричних алата у било коју другу сврху осим оне за коју су намењени може довести до опасних ситуација.

5. Сервис

a) Оправку вашег електричног алата нека обавља само обучено особље, користећи искључиво оригиналне резервне делове. То ће обезбедити да ваш електрични алат остане безбедан за употребу. Безбедносни савети за све примене

Општи безбедносни савети за брушење, шлифовање, четкање жицом, полирање и сечење дискова:

a) Ова електрична машина је намењена за брушење, шлифовање и резање диском. Поштујте све безбедносне савете, упутства, информације на сликама и све друге информације које сте добили уз овај уређај. Ако не поштујете следеће савете, то може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

b) Нормативна изјава / савет за овај алат није примењив.

c) Не користите ниједан прибор који произвођач није посебно наменио за овај електрични алат. Иако прибор може да пристане на ваш електрични алат, то само по себи не гарантује да се може безбедно користити.

d) Максимална дозвољена брзина додатка мора бити барем једнака максималној брзини назначеној за електрични алат. Додатак који се ротира брже од дозвољене брзине може се распасти или одлетети.

e) Спољни пречник и дебљина прикључка морају бити компатибилни са димензијама ваше електричне радне машине. Прикључци који нису димензионално компатибилни не могу бити адекватно заштићени или контролисани.

f) Дискови за брушење, фланце, брусне колутове или други додаци морају тачно да одговарају вратилу вашег електричног алата. Додаци који не пристају тачно на вратило не врте се равномерно, јако вибрирају и могу довести до губитка контроле.

g) Не користите оштећене прикључке.

Пре сваке употребе проверите прикључке као што су дискови за брушење на лабаве делиће и пукотине, брусне колутове на пукотине, оштећења или прекомерно хабање и жичане четке на лабаве или поломљене жице. Ако електрични алат или прикључак падне, прегледајте га на оштећења или замените прикључак неометнутим. Када прегледате и убаците прикључак, удаљите се и све присутне од равнине ротирајућег прикључка и пустите уређај да ради на максималној брзини један минут.

Оштећени прикључци ће се обично распасти током овог теста.

h) Носите личну заштитну опрему. Користите визир који покрива цело лице, заштитне наочаре или безбедносне наочаре, у зависности од примене.

Носите маску против прашине, заштиту за слух, заштитне рукавице или посебан прегачу способну да заустави честице средства за брушење или радња, у складу са задатком. Очи морају бити заштићене од летећег отпада који може настати током појединих операција. Маске за прашину или маске за дисање морају бити способне да филтрирају прашину насталу приликом примене. Дуготрајна изложеност јакој буци може довести до губитка слуха.

i) Држите посматраче на безбедној удаљености од ваше радне зоне. Свако ко улази у радну зону мора да носи личну заштитну опрему. Откидани комадићи радња или сломљеног прикључка могу да полете и изазову повреду ван непосредне радне зоне.

j) Држите уређај за изолиране површине рукохвата када обављате радове у којима постоји опасност да прикључак погоди скривене електричне каблове или мрежни кабл уређаја. Контакт са под напоном жицом може учинити металне делове уређаја под напоном и довести до струјног удара.

k) Држите кабл за напајање даље од ротирајућих прикључака. Ако изгубите контролу над уређајем, кабл за напајање може бити пресечен или заробљен, а ваша рука или подлактица могу бити увучени у ротирајући прикључак.

l) Никада не стављајте електрични алат на под док се прикључак потпуно не заустави. Вртећи прикључак може се заглавити када дође у контакт са површином и узроковати да изгубите контролу над уређајем.

m) Не држите електрични алат укљученим док га носите. Ваша одећа могла би да се заглави при случајном контакту са ротирајућим прикључком и алат би могао да вас повуче ка телу.

n) Редовно чистите вентилационе отворе на вашем електричном алатном уређају. Вентилатор мотора усисава прашину у кућиште. Накупљање металне прашине може довести до електричног опасног стања.

o) Никада не користите електрични алат у близини запаљивих материјала. Искре могу да запале те материјале.

p) Не користите додатке који захтевају употребу средстава за хлађење. Употреба воде или других течних средстава за хлађење може довести до струјног удара.

Безбедносни савети у вези са одбацивањем

Кикбек је изненадна реакција на зашкрипање или заглављивање ротирајућег прикључка, као што су брусни диск, брусна подлога, жичана четка и слично. Зашкрипање или заглављивање доводи до наглог заустављања ротирајућег прикључка. То узрокује да електрични алат (ако није контролисан) пође у супротном смеру од смера ротације прикључка на месту ограничења.

Ако се, на пример, брусна плоча заглави или запне у радном комаду, то може довести до тога да ивица плоче продре у радни комад, запне тамо и или се сама ослободи или дође до одскока. Брусна плоча се креће ка оператеру или од њега, у зависности од смера кретања плоче у тренутку заглављивања. Брусна плоча се такође може поломити.

Кикбек настаје услед неправилне или погрешне употребе електричне радне машине. Може се спречити предузимањем одговарајућих мера предострожности, како је описано у наставку.

a) Чврсто држите електрични алат и поставите тело и руке тако да можете да одолите силама повратног удара. Увек користите помоћну ручку, ако је обезбеђена, како бисте имали највећу могућу контролу над силама повратног удара или реакционим обртним моментима док уређај не достигне пуну брзину. Применом одговарајућих мера предострожности оператер може контролисати силе повратног удара и реакционе силе.

b) Не стављајте руке близу ротирајућег прикључка. Ако дође до одскока, прикључак би могао да пређе преко ваше руке.

c) Избегавајте да позиционирате тело у зони у коју би се електрични алат померио у случају одскока. Одскок помера електрични алат у супротном смеру у односу на смер кретања брусне плоче на месту где је настао застој.

d) Радите нарочито пажљиво у области углова, оштрих ивица итд. како бисте избегли одскок или заглављивање прикључка на радном комаду. Углови, оштре ивице или одскок имају тенденцију да заглаве ротирајући прикључак. То доводи до губитка контроле или повратног удара.

e) Не користите дискове за резарење дрвета са ланцима за пилу или зубате дискове. Такви прикључци често изазивају одскок и губитак контроле над електричном алатом.

Посебни безбедносни савети у вези са брушењем и дисковим резањем

a) Увек користите заштитну плочу дизајнирану за врсту абразивног потрошног материјала који користите. Увек користите абразивне потрошне материјале одобрене за употребу са вашим електричним алатом. Абразивни потрошни материјали који нису одобрени за употребу са вашим електричним алатом не могу бити адекватно заштићени и представљају опасност.

b) Да би се обезбедио највиши ниво оперативне безбедности, заштитни поклопац диска мора бити причвршћен за електрични алат и подешен тако да оператеру буде изложена најмања могућа површина абразивног потрошног средства. Заштитни поклопац диска служи да заштити оператера од одломљених комада и случајног контакта са абразивним трошним средством.

- c) Абразивни трошни алати смеју да се користе само за намене за које су предвиђени, На пример: никада не брусите бочном страном резног диска. Резни дискови су намењени за уклањање материјала коришћењем ивице диска. Бочне силе на ове абразивне потрошне предмете могу изазвати њихово ломљење.
- d) Увек користите неоштећену монтажну лежају одговарајуће величине и облика за изабрани брусни диск. Погодне лежаје подржавају брусни диск и смањују вероватноћу да се он поломи. Лежаје за резне дискове разликују се од лежаја за друге абразивне дискове.
- e) Никада не користите истрошене абразивне потрошне делове намењене већим електричним алатима. Абразивни потрошни делови намењени већим електричним алатима нису дизајнирани за веће брзине ротације ових мањих електричних алата и могу се поломити.

Додатни посебни безбедносни савети за сечење диском

- a) Избегавајте заглављивање резног диска и не примењујте превише притиска. Не покушавајте да правите претерано дубоке резове. Преоптерећивање резног диска повећава оптерећење и склоност диска да се извије или заглави у резу, чиме се повећава вероватноћа одскока или поломљења диска.
- b) Избегавајте простор испред или иза ротирајућег резног диска. Ако се резни диск у тренутку заглављивања у радном комаду удаљава од вас, у случају одскока електрични алат и ротирајући диск могу бити бачени ка вама.
- c) Ако се резна плоча заглави или прекинете рад на неко време, искључите уређај и држите га док се плоча потпуно не заустави. Никада не покушавајте да извучете још увек ротирајућу резну плочу из реза, јер то може изазвати повратно дејство. Утврдите и отклоните узрок заглављивања.
- d) Не укључујте уређај ако је резна плоча у радном комаду. Дозволите резној плочи да достигне пуну брзину пре него што пажљиво наставите са резом. У супротном, плоча би могла да се заглави, искочи из радног комада или изазове повратно дејство.
- e) Поддржајте плоче или радне комаде током резања како бисте смањили ризик од одскока изазваног заглављеном резном диском. Велики радни комади могу се савити под сопственом тежином. Делованка мора бити ослоњена са обе стране резног диска, а нарочито у близини резног диска и на ивици делованке.
- f) Будите нарочито опрезни при израђивању утора у постојећим зидовима или другим местима где не можете да видите у шта сечете. Диск за сечење који се забије у површину може да пресече гасне или водоводне цеви, електричне каблове или друге предмете и изазове повратно ударање.

Посебни безбедносни савети за брушење папирном шмирглом

Не користите превелике листове шмиргл папира. Пратите препоруке произвођача за величину папира за брушење. Папири за брушење који превише превишавају подлогу могу изазвати повреду, поред заглављивања, кидања папира или повратног удара.

Посебни безбедносни савети за полирање

Не користите полирну четку ако има опуштених делова, нарочито везица за причвршћивање. Сакријте везице за причвршћивање или их скратите. Опуштене везице за причвршћивање које се вртију са прикључком могу да захвате ваше прсте или се заглаве у радном комаду.

Безбедносне упутства специфична за уређај: мала бушилица

- Када користите бушилицу/брусилу, носите следећу заштитну опрему: заштитне наочаре и заштитне рукавице.
- Пажња! Алат наставља да се врти након искључивања!
- Избегавајте контакт са брзо ротирајућим компонентама бушилице / брусилуце.
- ПРЕДУПРЕЂЕЊЕ! Чврсто ослоните обрадак. Користите стезаљке или менгеме да чврсто стегнете обрадак. Ово је много безбедније него држање у руци.
- ПРЕДУПРЕЂЕЊЕ! Никада се не ослоњајте на уређај или на површину обрадака тако што ћете ставити руке у близини или испред њега. Помицање може довести до повреде.
- Избегавајте контакт са покретним алатима за брушење или брусилуцама.
- Опасност од пожара због летећих искри! Истрошење метала ствара летеће искре. Из тог разлога увек се уверите да нико није угрожен и да у близини радног простора нема запaljивих материја.
- УПОЗОРЕЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ПРАШИНЕ!
- Сваки штетан/отровни прах настао обрадом представља ризик по здравље особе која управља уређајем и свих у близини радног места. Носите маску за прах!
- УПОЗОРЕЊЕ! ШТЕТНИ ИСПАРЕЊА!
- Обезбедите адекватну вентилацију при обради површина које садрже пластику или су прекривене бојом, лаком итд.
- Не натапајте материјале или површину на којој ћете радити течностима које садрже раствараче.
- Избегавајте брушење боја које садрже олово или друге супстанце опасне по здравље.
- Не обрађујте материјале који садрже азбест. Азбест је познати канцероген.
- Не обрађујте влажне материјале или влажне површине.
- НАПОМЕНА! Не дозволите алату да се заустави због преоптерећења!
- УПОЗОРЕЊЕ! Искључите уређај и сачекајте да се заустави пре него што га оставите.
- УПОЗОРЕЊЕ! Увек држите уређај чистим, сувим и без уља или масти.
- Деци или лицима којима недостају знања или искуства за коришћење уређаја, или чије су физичке, чулне или интелектуалне способности ограничене, никада не сме бити дозвољено да користе уређај без надзора или упутстава одговорне особе за њихову безбедност. Деци никада не сме бити дозвољено да се играју уређајем.

Компоненте машине (B1-A - D)

1. Бушилица/ротациона брусилуца
2. Прекидач за укључивање/искључивање
3. Електронска контрола брзине
4. Комбинована навртка
5. Орах вретена
6. Стезаљка
7. Закључавање вратила
8. Шипка за вишање
9. Сет за резање, брушење, бушење и полирање
10. Кључ за стезаљку
11. Брусна камена

Технички подаци	
Напон/фреквенција:	230 V / 50 Hz
Улазна снага:	135 W
Брзина при без оптерећења:	10000-32000 обртаја у минути
Тежина:	0,5 кг
Укључује:	40 комада прибора

Пре употребе

Проверите да ли су машина и кабл у савреном радном стању и безбедни за употребу.

Пустите машину да ради у празном ходу око 5 минута пре почетка рада како би угљеничке четке правилно почеле да раде.

Упутство за употребу

Поштујте све безбедносне упутства.

Пазите да не прекривате вентилационе прорезе руком.

ВАЖНО

Када први пут укључите алат, не упирујте га у лице. Ако алати нису правилно затегнути, могу се опустити или пукнути при великој брзини. Ризик од повреде!

За најбоље резултате користите машину на одговарајућој брзини и са одговарајућим

прикључцима. Извршите тестове на узорку обрадка како бисте били сигурни да радите на одговарајућој брзини.

Не вршите никакав притисак на алат, већ водите машину неколико пута преко површине коју желите да обрадите.

Склапање

Уградите алат, бушилицу и ротациону брусилуцу

Важно: Искључите прикључак пре него што почнете са радом.

1. Чврсто притисните закључавање вратила (7) и окрените навртку патрона (5) док се закључавање вратила не закључа (B2).

Никада не притискајте закључавање вратила док је алат у раду.

2. Отпустите матицу вретена (5) кључем за вретено (10).

3. Изаберите алат из сета (15).

5. Убаците алат што је могуће дубље у стезаљку (6). Руком затегните навртку стезаљке (5).

4. Поново притисните бравку вратила (7).

5. Затегните матицу вретена (5) помоћу кључа за вретено (17) (B3).

6. Ставите спојну навртку (4) преко алата и причврстите је на бушилицу и ротациону брусилуцу.

Замените стезаљку (6) бушилице и ротационог брусилуце

1. Након уклањања спојне навртке (4), одвртите навртку вретена (5).

2. Извадите стезаљку (6) унапред и убаците нову (B5).

3. Поново затегните навртницу за стезаљку (5) помоћу кључа за стезаљку (10).

4. Поново затегните спојну навртку (4).

Рад са бушилицом и ротационом брусилуцом

Машина ради на високој брзини.

Прво пронађите савршену брзину за посао користећи пробни обрадак.

Укључивање/искључивање (B6)

Да бисте укључили машину, поставите прекидач за укључивање/искључивање (2) на доњој страни машине на I.

Да бисте искључили машину, поставите прекидач за укључивање/искључивање (2) на доњој страни машине на 0.

ВАЖНО

Додирите обрадак само покретним алатом.

Немојте вршити никакав притисак на алат, већ неколико пута водите машину преко површине коју желите да обрадите.

Препоручена брзина

Брзине се могу одабрати помоћу постављачког точка (3) на горњем делу машине.

Ниска брзина:

- За обраду пластика и других материјала са ниском тачком топлеења.

- За полирање помоћу филцаних прикључака за полирање.

- За све примене које укључују четке.

Висока брзина:

- За обраду тврдог дрвета, метала и стакла.

- За резање дрвета, гвожђа или челика.

Склоп дискова за полирање, брушење и сечење

1. Увртите конусни вијак у филцане дискове за полирање.

2. Причврстите дискове за брушење и полирање на држач помоћу подлошке и вијка.

3. Да бисте заменили клизне прстење, одвртите крстасти вијак на предњем делу главе алата. Извадите коришћено клизно прстење и замените га новим.

Поново затегните крстасти вијак. Клизно прстење је сада фиксирано.

Примери функције за одговарајући избор алата		
Функција	Прибор	Примена
Бушење	HSS бушилица	Бушење дрвета (види B8.)
Фрезовање	Фрезе	Разни задаци, нпр. издубљивање, издубљивање жлебовима, обликовање, жлебљење или прорезивање
Гравирање	Резачи за гравирање	Остављање ознака, занатски пројекти (види B9.)

Полирање, уклањање рђе Пажња! Користите само најлакши контактни притисак алата на радном комаду.	Полирајући точак	Рад на различитим металима и пластикама, нарочито на племенитим металима као што су злато или сребро (видети В10)
Брушење	Точкови за брушење, брусне врхове	Брушење камена, дрвета; фина обрада тврдох материјала као што су керамика или легурани челик (види В11.)
Сечење и пилање	Сечачки дискови	Сечење метала, пластике или дрвета (види В12)

Сервис и одржавање

Заглађене, затупљене алатке за брушење могу се очистити уз помоћ приложеног камена за оштрење.

Извадите прикључак из утичнице пре него што обавите било какве радове на машини.

Користите влажну крпу за чишћење пластичних делова.

Не користите никакве производе за чишћење, раствараче или оштре предмете.

Редовно чистите вентилационе отворе и покретне делове од прашине меком четком или четком за бојење.

Поправке

Користите само додатке и резервне делове које је препоручио произвођач. Ако опрема икада затреба поправку упркос нашим контролама квалитета и вашем одржавању, поправку нека обави само овлашћени електричар.

ОДЛАГАЊЕ У ОКРУЖЕЊУ

Да би се избегло оштећење током транспорта, алат мора бити испоручен у чврстој амбалажи. Амбалажа, као и уређај и његови додаци, направљени су од материјала који се могу рециклирати и могу се одлагати у складу с тим. Пластични делови алата означени су у складу са својим материјалом, што омогућава еколошко и раздвојено одлагање путем доступних пунктова за прикупљање.



Само за земље ЕУ

Не одлажите електричне алате заједно са комуналним отпадом!

У складу са Европском директивом 2002/96/ЕС о отпадној електричној и електронској опреми и њеном спровођењем у складу са националним законодавством, електрични алати који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупљати и враћати у објекат за рециклажу компатибилан са животном средином.

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани на страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, могу да изводе само техничари овлашћеног сервисног центра произвођача.

* Увек користите производ са испорученом опремом. Рад производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

Sigurnosne informacije

Pažnja! Molimo pročitajte upute za uporabu.

Nosite zaštitne naočale.

Nosite zaštitu za uši.

Nosite kvalitetne, jake rukavice.

Oprema je u skladu sa sigurnosnim propisima potrebnim za električnu opremu.

Pročitajte upute za uporabu prije pokretanja opreme.

Nepravilna uporaba može dovesti do osobnih ozljeda i materijalne štete. Osobe koje nisu upoznate s uputama ne smiju rukovati opremom. Čuvajte upute za uporabu na sigurnom mjestu.

Djeca i mladima nije dopušteno rukovati opremom.

Namjena

Ovaj stroj je namijenjen za brušenje, rezanje i poliranje drva, plastike, metala i sličnih materijala uz korištenje odgovarajućeg pribora.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za nepravilnu uporabu ili ako se stroj neovlašteno mijenjao.

Posvetite jednaku pozornost sigurnosnim uputama, uputama za montažu i rad kao i važećim propisima o sprječavanju nezgoda.

Opće sigurnosne upute

OPREZ: Pročitajte sve sigurnosne propise i upute. Svaki nedostatak u poštivanju sigurnosnih propisa i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Čuvajte sve sigurnosne propise i upute na sigurnom mjestu za buduću uporabu.

Izraz "električni alat" koji se koristi u sigurnosnim uputama odnosi se na električne alate koji se pokreću iz električne mreže (pomoću strujnog kabela) i na električne alate na baterije (bez strujnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

a) Održavajte svoje radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna ili neosvijetljena radna područja mogu uzrokovati nezgode.

b) Nemojte raditi s električnim alatom u okruženju gdje postoji opasnost od eksplozije i gdje postoje zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) Električni alat držite izvan dohvata djece i drugih osoba. Ako postoji smetnja, možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

2. Električna sigurnost

a) Utikač ovog električnog alata mora stati u utičnicu. Utikač se nikada ne smije mijenjati ni na koji način. Nikada nemojte koristiti adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima. Nepromijenjeni utikači i ispravne utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.

b) Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijanje, pećnice i hladnjaci. Rizik od strujnog udara je povećan ako je vaše tijelo uzemljeno.

c) Držite alat podalje od kiše i vlage. Ulazak vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

d) Nemojte koristiti kabel za nošenje električnog alata, za vješanje ili izvlačenje iz utičnice. Držite kabel podalje od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

e) Ako radite na otvorenom s električnim alatom, koristite samo produžne kabele koji su dizajnirani posebno za tu svrhu. Korištenjem posebno dizajniranih vanjskih produžnih kabela, rizik od strujnog udara je smanjen.

f) Ako se rad električnog alata u vlažnom okruženju ne može izbjeći, upotrijebite zaštitnu sklopku. Zaštitni prekidač strujnog kruga smanjuje rizik od strujnog udara.

3. Sigurnost osoba

a) Budite oprezni, pazite što radite i razumno koristite električni alat. Nemojte koristiti alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri korištenju električnog alata može rezultirati ozbiljnim ozljedama.

b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštite (kao što su maske protiv prašine, sigurnosne cipele protiv klizanja, zaštitna kaciga ili zaštita za uši, ovisno o vrsti i upotrebi električnog alata) smanjuje rizik od ozljeda.

c) Pazite da se uređaj ne može slučajno pokrenuti. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga spojite na napajanje i/ili umetnete bateriju ili podignete ili nosite alat. Ako vam je prst na prekidaču dok nosite električni alat ili ako uređaj uključite u struju dok je uključen, to može dovesti do nezgoda.

d) Uklonite ključeve i ključeve prije uključivanja električnog alata. Alat ili ključ koji dođe u dodir s rotirajućim dijelovima uređaja može dovesti do ozljeda

e) Izbjegavajte abnormalne položaje pri radu. Pobrinite se da stojite ravno i održavate ravnotežu cijelo vrijeme. Na taj način možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim okolnostima.

f) Nosite odgovarajuću radnu odjeću. Ne nositi široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu ostati zarobljeni u pokretnim dijelovima.

g) Ako uređaji za vakumiranje i uređaji za cijeđenje mogu biti postavljeni, provjerite jesu li ispravno pričvršćeni i pravilno korišteni. Korištenje sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnost koju predstavlja prašina.

4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite ispravan alat za svoj rad. Moći ćete raditi bolje i sigurnije unutar zadanih granica učinka

b) Ne koristite električni alat s neispravnim prekidačem. Električni alat koji se ne može uključiti ili isključiti je opasan i mora se popraviti.

c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju prije bilo kakvih podešavanja na uređaju, mijenjanja pribora ili odlaganja uređaja. Ova sigurnosna mjera sprječava nenamjerno pokretanje električnog alata.

d) Nekorištene električne alate držite izvan dohvata djece. Ne dopustite osobama koje nisu upoznate s uređajem ili koje nisu pročitale ove upute da koriste uređaj. Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.

e) Pažljivo očistite svoj električni alat. Provjerite rade li pokretni dijelovi ispravno i ne zaglavljuju li se, jesu li dijelovi dovoljno slomljeni ili oštećeni da to utječe na rad ovog električnog alata. Oštećene dijelove dajte popraviti prije uporabe uređaja. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani električni alati.

f) Držite svoje alate za rezanje oštirim i čistim.

Pažljivo održavani rezni alati s oštirim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše ih je kontrolirati.

g) Obavezno koristite električne alate, pribor, dodatke itd. u skladu s ovim uputama. Uzmite uvjete u svom radnom području i na poslu ruku na račun.

Korištenje električnih alata u bilo koju drugu svrhu osim one za koju su namijenjeni može dovesti do opasnih situacija.

5 Servis

a) Vaš električni alat neka popravlja samo obučeno osoblje koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati da vaš električni alat ostane siguran za korištenje. Sigurnosni savjeti za sve upotrebe

Opći sigurnosni savjeti za brušenje, šmirglanje, žičano četkanje, poliranje i rezanje diskovima:

a) Ovaj električni električni alat namijenjen je za upotrebu kao stroj za brušenje, brušenje i rezanje pločama. Pridržavajte se svih sigurnosnih savjeta, uputa, informacija u brojke i sve druge informacije koje ste dobili uz ovaj uređaj. Ako se ne pridržavate sljedećih savjeta, to može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.

b) Normativna izjava/savjet za ovaj alat nije primjenjiva.

c) Nemojte koristiti nikakav pribor koji proizvođač nije posebno odredio za ovaj električni alat. Iako dodatak može stati na vaš električni električnog alata, to samo po sebi ne jamči da se može sigurno koristiti.

d) Najveća dopuštena brzina nastavka mora biti najmanje jednaka najvećoj brzini naznačenoj za električni alat. Dodatak okrećući se brže od svoje dopuštene brzine, mogao bi se raspasti ili odletjeti.

e) Vanjski promjer i debljina nastavka moraju biti kompatibilni s dimenzijama vašeg električnog alata. Prilozi koji su koji nisu dimenzijski kompatibilni ne mogu se adekvatno čuvati ili kontrolirati.

f) Brusne ploče, prirubnice, brusne ploče ili drugi dodaci moraju točno pristajati na vreteno vašeg električnog alata. Prilozi koji ne točno naliježe na vreteno, okreće se neravnomjerno, snažno vibrira i može dovesti do gubitka kontrole.

g) Nemojte koristiti oštećene dodatke.

Prije svake uporabe provjerite dodatke kao što su brusne ploče za labave dijelove i pukotine, brusne ploče za pukotine, oštećenje ili prekomjerno trošenje i žičane četke za labave ili slomljene žice. Ako električni alat ili nastavak padne, provjerite ima li oštećenja ili zamijenite nastavak neoštećenim. Kada ste pregledali i umetnuli dodatak, postavite sebe i promatrače dalje od ravnine rotirajućeg dodatka i pokrenite uređaj na najvećoj brzini jednu minutu. Oštećeni dodaci obično će se raspasti tijekom ovog testa.

h) Nosite osobnu zaštitnu opremu. Koristite vizir koji pokriva cijelo lice, zaštitne naočale ili zaštitne naočale, ovisno o primjeni.

Nosite masku za prašinu, štitnike za uši, zaštitne rukavice ili posebnu pregaču koja može zaustaviti čestice brusnog medija ili obratka, ovisno o zadatku. Oči moraju biti zaštićene od letećih krhotina koje mogu nastati tijekom nekih operacija. Maske protiv prašine ili maske za disanje moraju moći filtrirati prašinu koja nastaje primjenom. Dugotrajna izloženost glasnoj buci može dovesti do gubitka sluha.

i) Držite promatrače na sigurnoj udaljenosti od vašeg radnog područja. Svatko tko ulazi u radni prostor mora nositi osobnu zaštitnu opremu. Fragmenti djela-komad ili slomljeni dodatak mogao bi odletjeti i uzrokovati ozljedu izvan neposrednog radnog područja.

j) Držite uređaj za izolirane površine ručke kada obavljate posao gdje postoji opasnost od udara nastavka u skriveni elektricitet kabele ili glavni kabel uređaja. Kontakt sa žicom pod naponom može uzrokovati da metalni dijelovi uređaja postanu pod naponom i dovesti do strujnog udara.

k) Držite glavni kabel dalje od rotirajućih dodataka. Ako izgubite kontrolu nad uređajem, glavni kabel se može presjeći ili zaglaviti, a vaša ruka ili ruka se može uvući u rotirajući dodatak.

l) Nikada nemojte odlagati električni alat sve dok se nastavak potpuno ne zaustavi. Rotirajući nastavak može zapeti kada dođe u dodir s površinom i uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

m) Neka električni alat ne radi dok ga nosite. Vaša bi odjeća mogla ostati zarobljena nenamjernim kontaktom s rotirajućim nastavak i alat bi se mogao uvući u vaše tijelo.

n) Redovito čistite ventilacijske otvore na svom električnom alatu. Ventilator motora uvlači prašinu u kućište. Nakupljanje metalne prašine može uzrokovati električna opasnost.

o) Nikada nemojte koristiti električni alat u blizini zapaljivih materijala. Iskre bi mogle zapaliti te materijale.

p) Ne koristite dodatke koji zahtijevaju upotrebu rashladnih tekućina. Korištenje vode ili drugih rashladnih sredstava može dovesti do strujnog udara.

Sigurnosni savjeti koji se odnose na povratni udar

Povratni udar je iznenadna reakcija na priklješten ili zaglavljivan rotirajući dodatak, kao što je brusni disk, brusna ploča, žičana četka itd. Priklještenje ili zapinjanje rezultira naglim zaustavljanjem rotirajućeg nastavka. To uzrokuje da se električni alat (ako nije kontroliran) pomiče u suprotnom smjeru od smjera vrtnje priključka na mjestu ograničenja.

Ako se, na primjer, brusna ploča priklješti ili zapne za radni komad, to može uzrokovati da rub brusne ploče prodre u obradak, zaglavi se tamo i oslobodi se ili dođe do povratnog udara. Brusni disk se pomiče prema ili od operatera, ovisno o smjeru kretanja diska na mjestu ograničenja. Disk za mljevenje se također može slomiti.

Do povratnog udara dolazi kao posljedica nepravilne ili nepravilne uporabe električnog alata. Može se spriječiti poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza kao što je opisano u nastavku.

a) Čvrsto držite električni alat i postavite svoje tijelo i ruke tako da se oduprete silama povratnog udara. Uvijek koristite pomoćnu ručku, ako kako bi se ostvarila najveća moguća kontrola nad silama povratnog trzaja ili momentima reakcije dok uređaj dostigne punu brzinu. Poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza rukovatelj može kontrolirati povratni udar i sile reakcije.

b) Ne stavljajte ruke blizu rotirajućeg priključka. Ako dođe do povratnog trzaja, nastavak bi mogao prijeći preko vaše ruke.

c) Izbjegavajte položaj tijela u području u koje bi se električni alat pomaknuo u slučaju povratnog udara. Povratni udar pomiče električni alat u smjeru suprotnom od smjera kretanja brusnog diska na mjestu ograničenja.

d) Posebno pažljivo radite u području uglova, oštih rubova itd. kako biste izbjegli poskakivanje ili zapinjanje nastavka na obradak. Kutovi, oštri rubovi ili poskakivanje imaju tendenciju zakačiti rotirajući nastavak. To uzrokuje gubitak kontrole ili povratni udarac.

e) Nemojte koristiti rezbarske diskove lančane pile ili nazubljene diskove. Takvi dodaci uzrokuju česte povratne udarce i gubitak kontrole nad električnim alatom.

Posebni sigurnosni savjeti koji se odnose na brušenje i rezanje diskovima

a) Uvijek koristite štitičnik dizajniran za vrstu abrazivnog potrošnog materijala koji koristite. Uvijek koristite abrazivne potrošne materijale odobrene za uporabu s vašim električnim uređajima električni alat. Abrazivni potrošni materijal koji nije odobren za korištenje s vašim električnim alatom ne može se adekvatno zaštititi i nije siguran.

b) Kako bi se osigurala najviša razina sigurnosti rada, zaštitni poklopac diska mora biti pričvršćen na električni alat i postavljen tako da najmanji moguće područje abrazivnog potrošnog materijala je izloženo operateru. Poklopac za zaštitu diska je tu da zaštititi operatera od komada koji se odlome i nezgoda

kontakt s abrazivnim potrošnim materijalom.

c) Abrazivni potrošni materijal smije se koristiti samo u preporučene svrhe,

Na primjer: nikad ne brusite bočnom stranom diska za rezanje. Rezne ploče su namijenjene za skidanje materijala pomoću ruba ploče. Bočne sile na ove abrazivne potrošne materijale mogu uzrokovati njihovo lomljenje.

d) Uvijek koristite neoštećenu montažnu prirubnicu ispravne veličine i oblika za odabranu brusnu ploču. Odgovarajuće prirubnice podupiru brusnu ploču i smanjiti mogućnost da se pokvari. Prirubnice za rezne ploče razlikuju se od prirubnica za druge abrazivne ploče.

e) Nikada nemojte koristiti istrošeni abrazivni potrošni materijal namijenjen za veće električne alate. Abrazivni potrošni materijal namijenjen za veće električne alate su nije dizajniran za veće brzine rotacije ovih manjih električnih alata i mogao bi se pokvariti.

Daljnji posebni sigurnosni savjeti za rezanje diskovima

a) Zbjegavajte zakačenje diska za rezanje i ne koristite prevelik kontaktni pritisak.

Ne pokušavajte napraviti pretjerano duboke rezove. Preopterećenje diska za rezanje povećava opterećenje i sklonost diska da se uvrne ili zapne u rezu, povećavajući vjerojatnost povratnog udara ili loma diska.

b) Zbjegavajte područje ispred ili iza rotirajućeg diska za rezanje. Ako se disk za rezanje pomiče od vas na mjestu ograničenja u izratku, tada, u slučaju povratnog udara, električni alat i rotirajući disk mogu biti odbačeni prema vama.

c) Ako se rezni disk zaglavi ili nakratko prekinete s radom, isključite uređaj i držite ga dok se disk ne skupi potpuno zaustavljanje. Nikada ne pokušavajte izvući disk za rezanje koji se još okreće iz reza jer to može uzrokovati povratni udar. Utvrdite i otklonite razlog ometanja.

d) Nemojte uključivati uređaj ako je rezna ploča u izratku. Pustite da disk za rezanje postigne punu brzinu prije nego pažljivo nastavite s rezanjem.

U protivnom bi disk mogao zapeti, iskočiti iz obratka ili uzrokovati povratni udarac.

e) Podupirajte daske ili izratke tijekom rezanja kako biste smanjili rizik od povratnog trzaja uzrokovanog zaglavljenom reznom pločom. Veliki obradaci mogu se saviti pod vlastitom težinom.

f) Budite posebno oprezni kada režete džepove u postojećim zidovima ili drugim područjima gdje ne možete vidjeti u što režete. Rezna ploča je zaronila u površina bi mogla prorezati cijevi za plin ili vodu, električne kabele ili druge predmete i uzrokovati povratni udar.

Posebni sigurnosni savjeti za brušenje brusnim papirom

Nemojte koristiti prevelike brusne listove.

Sljedite preporuke proizvođača za veličinu brusnog lista. Brusni listovi koji strše izvan podloge mogu uzrokovati ozljede uz zaglavljanje, kidanje lista ili povratni udar.

Posebni sigurnosni savjeti za poliranje

Nemojte koristiti poklopac za poliranje ako ima labavih dijelova, posebice užeta za pričvršćivanje. Odmaknite uža za pričvršćivanje ili ih podrežite. Labavi konopci za pričvršćivanje koji se okreću s nastavkom mogu vam zakačiti prste ili ostati zarobljeni u izratku.

Sigurnosne upute specifične za uređaj za malu bušilicu

Kada koristite bušilicu / brusilicu nosite sljedeću zaštitnu opremu: zaštitne naočale i zaštitne rukavice.

Oprez! Alat se nastavlja okretati nakon što je isključen! Izbjegavajte

kontakt s brzo rotirajućim dijelovima bušilice/brusilice.

·UPOZORENJE! Sigurno poduprite obradak. Koristite stezaljke ili škripac kako biste čvrsto uhvatili radni komad. Ovo je mnogo sigurnije nego držati ga u ruci.

·UPOZORENJE! Nikada se ne oslanjajte stavlajući ruke blizu ili ispred uređaja ili površine obratka. Klizanje može rezultirati ozljedom.

Izbjegavajte kontakt s pokretnim alatima za brušenje ili brušenje.

·Opasnost od požara zbog iskri koje lete! Abrazivni metal stvara leteće iskre. Iz tog razloga uvijek pazite da nitko nije u opasnosti i da je tamo nema zapaljivih materijala u blizini radnog područja.

·UPOZORENJE! OPASNOST OD PRAŠINE!

Bilo koja štetna / štetna prašina koja nastaje tijekom strojne obrade predstavlja rizik za zdravlje osobe koja rukuje uređajem i bilo koga u blizini radnog područja. Nosite masku protiv prašine!

·UPOZORENJE! ŠTETNE PARINE!

Osigurajte odgovarajuću ventilaciju kada obrađujete površine koje sadrže plastiku ili su prekrivene bojom, lakom itd.

Ne namačite materijale ili površinu na kojoj ćete raditi tekućinama koje sadrže otapala.

Izbjegavajte brušenje boja koje sadrže olovo ili druge tvari opasne po zdravlje.

Nemojte strojno obrađivati materijale koji sadrže azbest. Azbest je poznati kancerogen.

Nemojte strojno obrađivati vlažne materijale ili vlažne površine.

BILJEŠKA! Nemojte dopustiti da se alat zaustavi preopterećujući ga!

·UPOZORENJE! Isključite uređaj i pustite ga da se zaustavi prije nego što ga odložite.

·UPOZORENJE! Uređaj uvijek održavajte čistim, suhim i bez ulja ili masti.

·Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.

Komponente stroja (B1-A - D)

1. Bušilica/rotacijska brusilica
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje
3. Elektronička kontrola brzine
4. Spojna matica
5. Matica stezne glave
6. Stezna glava
7. Blokada osovine
8. Viseća šipka
9. Set za rezanje, brušenje, bušenje i poliranje
10. Stezni ključ
11. Brusni kamen

Tehnički Podaci	
Napon/Frekvencija:	230 V / 50 Hz
Ulazna snaga:	135W
Brzina bez opterećenja:	10000-32000 okr/min
Težina:	0,5 kg
Uključuje:	40 kom pribora

Prije uporabe

Provjerite jesu li stroj i kabel u savršenom stanju i sigurni za korištenje.
Ostavite stroj da radi u praznom hodu pribl. 5 minuta prije početka rada kako bi karbonske četkice ispravno radile.

Upute za korištenje

Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa.
Pazite da ventilacijske proreze ne prekrivate rukom.

VAŽNO

Kada prvi put uključujete alat, nemojte ga usmjeravati prema licu. Ako alati nisu ispravno stegnuti, mogu se olabaviti ili puknuti pri velikoj brzini.
Opasnost od ozljeda!

Za najbolje rezultate koristite stroj pravilnom brzinom i s odgovarajućim priborom.
Provedite testove na uzorku obratka kako biste bili sigurni da radite pravilnom brzinom.
Nemojte vršiti nikakav pritisak na alat, već nekoliko puta vodite stroj preko površine koju želite obrađivati.

Skupština

Postavite alat, bušilicu i rotacijsku brusilicu

Važno: Izvucite utikač prije izvođenja bilo kakvih radova.

1. Čvrsto pritisnite blokadu osovine (7) i okrećite steznu maticu (5) dok se blokada osovine ne uklopi (B2). Nikada ne pritiskajte blokadu osovine dok alat radi.
2. Otpustite steznu maticu (5) pomoću steznog ključa (10).
3. Odaberite alat iz seta (15).
5. Umetnite alat što je više moguće u steznu glavu (6). Zategnite steznu maticu (5) rukom.
4. Ponovno pritisnite blokadu osovine (7).
5. Zategnite steznu maticu (5) pomoću ključa za steznu glavu (17) (B3).
- 6 Postavite spojnu maticu (4) preko alata i pričvrstite je na bušilicu i rotacijsku brusilicu.

Promijenite steznu glavu (6) bušilice i rotacijske brusilice

1. Nakon uklanjanja spojne matice (4) odvrnite steznu maticu (5).
2. Izvucite steznu glavu (6) prema naprijed i umetnite novu (B5).
3. Ponovno zategnite steznu maticu (5) pomoću ključa za steznu glavu (10).
4. Ponovno zategnite spojnu maticu (4).

Rad s bušilicom i rotacijskom brusilicom

Stroj radi velikom brzinom.

Prvo pronađite savršenu brzinu za posao pomoću uzorka obratka.

Uključi/isključi (B6)

Za uključivanje stroja postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (2) na donjoj strani stroja na I.

Za isključivanje stroja postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (2) na donjoj strani stroja na 0.

VAŽNO

Radni komad dodirujte samo pokretnim alatom.

Nemojte vršiti nikakav pritisak na alat, već nekoliko puta vodite stroj preko površine koju želite obrađivati.

Preporučena brzina

Brzine se mogu odabrati pomoću kotačića za podešavanje (3) na vrhu stroja.

Mala brzina:

- Za obradu plastike i drugih materijala s niskim talištem.
- Za poliranje priborom za poliranje od filca.
- Za sve primjene koje uključuju četke.

Velika brzina:

- Za obradu tvrdog drva, metala i stakla.
- Za rezanje drva, željeza ili čelika.

Montaža ploča za poliranje, brušenje i rezanje

1. Okrenite vijak za učvršćivanje u diskove za poliranje od filca.
2. Pričvrstite diskove za brušenje i poliranje na držač podloškom i vijkom.
3. Za promjenu kliznih prstenova odvrnite Philips vijak na prednjem dijelu glave alata. Izvucite iskorišteni klizni prsten i zamijenite ga novim. Ponovno zategnite Philips vijak. Klizni prsten je sada zaključan u položaju.

Primjeri odgovarajuće funkcije odabira alata		
Funkcija	Oprema	Primjena
Drilling	HSS svrdlo	Bušenje drva (vidi B8.)
Mljevenje	Bitovi za glodanje	Razni zadaci, npr. izdublivanje, dubljenje, oblikovanje, žljebljenje ili urezivanje
Graviranje	Bitovi za graviranje	Izrada oznaka, zanatski projekti (vidi B9.)
Poliranje, uklanjanje rđe Opres! Koristite samo najmanji kontaktni pritisak alata na obradak.	Kotač za poliranje	Rad na raznim metalima i plastici, posebno na plemenitim metalima poput zlata ili srebra (vidi B10)

Mljevenje	Brusne ploče, nastavci za mljevenje	Brušenje kamena, drva; fini rad na tvrdim materijalima kao što su keramički ili legirani čelik (vidi B11.)
Rezanje i piljenje	Diskovi za rezanje	Rezanje metala, plastike ili drva (vidi B12)

Servis i održavanje

Glazirani, tupi alati za brušenje mogu se očistiti pomoću isporučenog brusa.

Izvucite utikač prije izvođenja bilo kakvih radova na stroju.

Za čišćenje plastičnih dijelova koristite vlažnu krp.

Ne koristite proizvode za čišćenje, otapala ili oštre predmete.

Očistite ventilacijske otvore i pokretne dijelove od prašine mekom četkom ili kistom u redovitim intervalima.

Popravci

Koristite samo pribor i rezervne dijelove koje preporučuje proizvođač. Ako se oprema jednog dana pokvari unatoč našim kontrolama kvalitete i vašem održavanju, neka je popravi samo ovlašteni električar.

ZBRINJAVANJE OTPADA U OKOLIŠU

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat mora biti isporučen u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i uređaj i njegov pribor, izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se u skladu s tim zbrinuti. Plastični dijelovi alata označeni su prema materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i diferencirano zbrinjavanje putem dostupnih sabirnih centara.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegli kraj svog vijeka trajanja moraju se odvojeno prikupljati i vraćati u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.



* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

Biztonsági információk

Figyelem! Kérjük, olvassa el a használati utasítást. Viseljen védőszemüveget.

Viseljen fülvédőt.

Viseljen jó minőségű, erős kesztyűt.

A berendezés megfelel az elektromos berendezésekre vonatkozó biztonsági előírásoknak.

A berendezés beindítása előtt olvassa el a használati utasítást.

A nem megfelelő használat személyi sérülésekhez és anyagi károkhöz vezethet. Azok a személyek, akik nem ismerik az utasításokat, nem használhatják a berendezést.

Az használati utasítást biztonságos helyen tárolja.

Gyermekek és fiatalok nem használhatják a berendezést.

Rendeltetésszerű használat

A gép fa, műanyag, fém és hasonló anyagok csiszolására, vágására és polírozására szolgál, a megfelelő tartozékok használatával.

A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget a nem megfelelő használatért vagy a gépen végzett módosításokért.

A biztonsági utasításokat, az összeszerelési és üzemeltetési utasításokat, valamint a hatályos balesetmegelőzési előírásokat egyformán figyelembe kell venni.

Általános biztonsági utasítások

FIGYELEM: Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Az összes biztonsági előírást és utasítást őrizze meg biztonságos helyen a későbbi felhasználáshoz.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés a hálózati áramellátásról (tápkábel) működtetett elektromos szerszámokra és az akkumulátorral működtetett elektromos szerszámokra (tápkábel nélkül) vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

a) Tartsa munkaterületét tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen vagy meg nem világított munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

b) Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, valamint gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

c) Az elektromos szerszámot tartsa gyermekek és más személyek elől elzárva. Ha figyelme elterelődik, elveszítheti az eszköz feletti ellenőrzést.

2. Elektromos biztonság

a) Az elektromos szerszám csatlakozó dugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A dugót semmilyen módon nem szabad módosítani. Soha ne használjon adapterdugót földelt elektromos szerszámokkal. A módosított dugók és a megfelelő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.

b) Kerülje a földelt felületekkel, például csövekkel, fűtőtestekkel, sütőkkel és hűtőszekrényekkel való fizikai érintkezést. Az áramütés veszélye megnő, ha teste földelt.

c) Ne tegye ki a szerszámot esőnek és nedvességnek. A víz bejutása az elektromos szerszámba növeli az áramütés veszélyét.

d) Ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozásához, felakasztásához vagy a konnektorból való kihúzásához. Tartsa a kábelt távol hőtől, olajtól, éles széléktől és a készülék mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.

e) Ha elektromos szerszámmal dolgozik a szabadban, csak erre a célra kifejezetten tervezett hosszabbító kábeleket használjon. A kifejezetten kültéri használatra tervezett hosszabbító kábelek használatával csökken az áramütés veszélye.

f) Ha az elektromos szerszám nedves környezetben való használata elkerülhetetlen, használjon földzárlat-megszakítót. A földzárlat-megszakító csökkenti az áramütés kockázatát.

3. Személyek biztonsága

a) Legyen óvatos, figyeljen arra, amit csinál, és használja az elektromos szerszámot ésszerűen. Ne használja a szerszámot, ha fáradt, vagy gyógyszerek, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérülésekhez vezethet.

b) Viseljen egyéni védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget. Az egyéni védőfelszerelés (például porálar, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő, az elektromos szerszám típusától és használatától függően) viselése csökkenti a sérülés kockázatát.

c) Győződjön meg arról, hogy a készülék véletlenül nem indulhat el. Mielőtt az elektromos szerszámot az áramellátáshoz csatlakoztatná, vagy az akkumulátor behelyezése, illetve a szerszám felvétele vagy szállítása előtt. Ha az elektromos szerszám szállítása közben az ujjá a kapcsolón van, vagy bekapcsolt állapotban csatlakoztatja a készüléket az áramellátáshoz, az balesethez vezethet.

d) Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a kulcsokat és a csavarkulcsokat. A készülék forgó alkatrészeivel érintkező szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.

e) Kerülje a rendellenes munkapozíciókat. Álljon egyenesen, és mindig tartsa meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.

f) Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne viseljen laza ruházat vagy ékszerek.

Tartsa távol a haját, ruháit és kesztyűit a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

g) Ha porszívó és vízelvezető eszközök, győződjön meg arról, hogy azok megfelelően vannak felszerelve és helyesen használják őket.

A porszívó rendszer használata csökkentheti a por által jelentett veszélyt.

4. Az elektromos szerszám használata és kezelése

a) Ne terhelje túl a készüléket. Használjon munkához megfelelő szerszámot. Az adott teljesítményhatáron belül jobban és biztonságosabban tud majd dolgozni.

b) Ne használjon hibás kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot. A be- és kikapcsolhatatlan elektromos szerszám veszélyes, ezért javításra szorul.

c) Húzza ki a dugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort, mielőtt bármilyen beállítást végez a készüléken, kiegészítőket cserél vagy leteszi a készüléket. Ez a biztonsági intézkedés megakadályozza az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását.

d) A nem használt elektromos szerszámokat tartsa gyerekektől elzárva. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik azt, vagy nem olvasták el ezt a használati utasítást.

Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.

e) Gondosan tisztítsa meg elektromos szerszámát. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően működnek-e és nem akadnak-e el, valamint hogy nincsenek-e olyan alkatrészek, amelyek törtek vagy sérültek, és ezáltal befolyásolják a szerszám működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Sok baleset oka a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.

f) Tartsa éles és tiszta állapotban a vágószerszámokat.

A gondosan karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé akadnak el és könnyebben kezelhetők.

g) Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámokat, tartozékokat, kiegészítőket stb. ezeknek az utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkaterület körülményeit és a végzendő munkát.

Az elektromos szerszámok rendeltetészerűtől eltérő használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.

5. Szerviz

a) Elektromos szerszámát csak képzett szakember javíthatja, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja, hogy elektromos szerszáma továbbra is biztonságosan használható legyen. Biztonsági tanácsok minden felhasználási területre

Általános biztonsági tanácsok csiszoláshoz, dörzsöléshez, drótkéfé tisztításhoz, polírozáshoz és tárcsás vágáshoz:

a) Ez az elektromos szerszám csiszolásra, dörzsölésre és tárcsás vágásra szolgál. Tartsa be az összes biztonsági tanácsot, utasítást, ábrán szereplő információt és minden egyéb információt, amelyet a készülékkel kapott. Ha nem tartja be az alábbi tanácsokat, az áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

b) Normatív nyilatkozat / tanácsok ehhez az eszközhöz nem alkalmazhatók.

c) Ne használjon olyan tartozékokat, amelyet a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámhoz tervezett. Annak ellenére, hogy egy tartozék illeszkedhet az elektromos szerszámhoz, ez önmagában nem garantálja annak biztonságos használatát.

d) A tartozék maximális megengedett sebessége legalább akkora legyen, mint az elektromos szerszámra megadott maximális sebesség. A megengedett sebességnél gyorsabban forgó tartozék széteshet vagy elrepülhet.

e) A rögzítőelem külső átmérője és vastagsága kompatibilisnek kell lennie az elektromos szerszám méreteivel. A méretükben nem kompatibilis rögzítőelemek nem védhetőek és nem szabályozhatók megfelelően.

f) A csiszolókorongok, karimák, csiszolókerékek vagy egyéb tartozékok pontosan illeszkedjenek az elektromos szerszám orsójához. Az orsóra pontosan nem illeszkedő tartozékok egyenetlenül forognak, erősen rezegnek, és a vezérlés elvesztéséhez vezethetnek.

g) Ne használjon sérült tartozékokat.

Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékokat, például az őrlőkorongokat, hogy nincsenek-e rajtuk laza darabok és repedések, az őrlőkerékeket, hogy nincsenek-e rajtuk repedések, kopás vagy túlzott elhasználódás, valamint a drótkéfekeket, hogy nincsenek-e rajtuk laza vagy törött drótok. Ha az elektromos szerszám vagy a tartozék leejtődött, ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés, vagy cserélje ki a tartozékokat egy sértetlenre. Miután ellenőrizte és behelyezte a tartozékokat, helyezkedjen el és a körülötte állókat is távol a forgó tartozék síkjától, majd egy percig működtesse a készüléket maximális sebességgel.

A sérült tartozékok általában ez alatt a teszt alatt eltörnek.

h) Viseljen egyéni védőfelszerelést. Az alkalmazástól függően használjon teljes arcvédőt, védőszemüveget vagy biztonsági szemüveget.

Viseljen porárlapot, hallásvédőt, biztonsági kesztyűt vagy speciális kötényt, amely képes megakadályozni a csiszolóanyag vagy a munkadarab részecskéinek repülését, a feladatnak megfelelően. A szemet védeni kell a repülő törmeléktől, amely egyes műveletek során keletkezhet. A por- vagy légzőmaszkoknak képesnek kell lenniük kiszűrni az alkalmazás során keletkező port. A hosszan tartó, erős zajnak való kitettség halláskárosodáshoz vezethet.

i) Tartsa a járókelőket biztonságos távolságban a munkaterülettől. A munkaterületre belépő személyeknek személyi védőfelszerelést kell viselniük. A munkadarab vagy a törött tartozék darabjai elrepülhetnek és sérüléseket okozhatnak a közvetlen munkaterületen túl is.

j) Ha olyan munkát végez, amelynek során fennáll a veszélye, hogy a tartozék eltalálja a rejtett elektromos kábeleket vagy a készülék hálózati vezetékét, akkor a készüléket a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg. Az áram alatt álló vezetékkel való érintkezés a készülék fém alkatrészeinek áram alá kerülését és áramütést okozhat.

k) Tartsa a hálózati kábelt távol a forgó tartozékoktól. Ha elveszíti az eszköz feletti irányítást, a hálózati kábel elszakadhat vagy beszorulhat, és keze vagy karja a forgó tartozékba húzódhat.

l) Soha ne tegye le az elektromos szerszámot, amíg a tartozék teljesen le nem állt. A forgó tartozék megakadhat, ha érintkezik a felülettel, és ezáltal elveszítheti az eszköz feletti irányítást.

m) Ne működtesse az elektromos szerszámot, miközben azt hordozza. Ruházata véletlenül érintkezésbe kerülhet a forgó tartozékkal, és a szerszám a testéhez húzódhat.

n) Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőnyílásait. A motor ventilátora porral tölti meg a házat. A fémpor felhalmozódása elektromos veszélyt jelenthet.

o) Soha ne használja az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében. A szikrák meggyújthatják ezeket az anyagokat.

p) Ne használjon olyan tartozékokat, amelyek hűtőfolyadék használatát igénylik. Víz vagy más folyékony hűtőfolyadék használata áramütéshez vezethet.

Biztonsági tanácsok a visszacsapódással kapcsolatban

A visszacsapás egy megakadt vagy beszorult forgó tartozék, például csiszolókorong, csiszolótalp, drótkéfe stb. hirtelen reakciója. A beszorulás vagy megakadás a forgó tartozék hirtelen leállítását eredményezi. Ez azt okozza, hogy az elektromos szerszám (ha nem irányítja) a tartozék forgásirányával ellentétes irányba mozog a beszorulás pontján.

Ha például egy csiszolókorong beszorul vagy megakad egy munkadarabban, ez azt eredményezheti, hogy a csiszolókorong széle behatol a munkadarabba, ott beszorul, majd a j d vagy kiszabadul, vagy visszarúg. A csiszolókorong a korong mozgásának irányától függően a kezelő felé vagy attól távolodva mozog. A csiszolókorong eltörhet is.

A visszacsapás az elektromos szerszám helytelen használatának vagy visszaélészerű használatának eredményeként következhet be. Az alábbiakban leírt megfelelő óvintézkedésekkel megelőzhető.

a) Tartsa szorosan az elektromos szerszámot, és úgy helyezze el testét és karjait, hogy ellenálljon a visszarúgás erejének. Mindig használja a kiegészítő fogantyút, ha van ilyen, hogy a lehető legnagyobb mértékben ellenőrizni tudja a visszarúgás erejét vagy a reakció nyomatékot, amikor a készülék teljes sebességre gyorsul. A megfelelő óvintézkedésekkel a kezelő ellenőrizni tudja a visszarúgás és a reakció erejét.

b) Ne tegye a kezét forgó tartozék közelébe. Visszacsapódás esetén a tartozék a kezére eshet.

c) Kerülje el, hogy a visszacsapódás esetén az elektromos szerszám mozgási irányába kerüljön. A visszacsapódás az elektromos szerszámot a csiszolókorong mozgási irányával ellentétes irányba mozgatja a korlátozási ponton.

d) Különösen óvatosan dolgozzon sarkok, éles élek stb. közelében, hogy a tartozék ne pattogjon vagy ne akadjon meg a munkadarabon. A sarkok, éles élek vagy a pattogás hajlamosak megakasztani a forgó tartozékokat. Ez irányíthatatlanságot vagy visszacsapódást okozhat.

e) Ne használjon fűrészláncú fafaragó tárcsákat vagy fogazott tárcsákat. Az ilyen tartozékok gyakori visszacsapódást és az elektromos szerszám irányíthatóságának elvesztését okozzák.

Különleges biztonsági tanácsok csiszoláshoz és tárcsás vágáshoz

a) Mindig az Ön által használt csiszolóanyag típusához tervezett védőburkolatot használjon. Mindig az elektromos szerszámmal való használatra jóváhagyott csiszolóanyagokat használjon. Az elektromos szerszámmal való használatra nem jóváhagyott csiszolóanyagok nem védhetőek megfelelően, és nem biztonságosak.

b) A legmagasabb szintű működési biztonság érdekében a tárcsavédő burkolatot az elektromos szerszámhoz kell rögzíteni és úgy beállítani, hogy a csiszolóanyag minél kisebb felülete legyen kitéve a kezelőnek. A tárcsavédő burkolat célja, hogy megvédje a kezelőt a letörő daraboktól és a csiszolóanyaggal való véletlen érintkezéstől.

A csiszolóanyagot csak az ajánlott célokra szabad használni.

- c) A csiszolóanyagokat kizárólag az ajánlott célokra szabad használni, Például: soha ne csiszoljon a vágókorong oldalával. A vágókorongok az anyag eltávolítására szolgálnak a korong élével. Az ilyen csiszolóanyagokra ható oldalirányú erők törésüket okozhatják.
- d) Mindig használjon a kiválasztott csiszolókoronghoz megfelelő méretű és alakú, sértetlen rögzítőperemet. A megfelelő peremek megtámasztják a csiszolókorongot és csökkentik annak törésének esélyét. A vágókorongokhoz használt peremek eltérnek a többi csiszolókoronghoz használt peremektől.
- e) Soha ne használjon kopott, nagyobb elektromos szerszámokhoz készült csiszolóanyagokat. A nagyobb elektromos szerszámokhoz készült csiszolóanyagok nem alkalmasak a kisebb elektromos szerszámok nagyobb fordulatszámára, és eltörhetnek.

További speciális biztonsági tanácsok a tárcsás vágáshoz

- a) Kerülje a vágókorong akadását, és ne alkalmazzon túl nagy nyomást. Ne próbáljon túl mély vágásokat végezni. A vágókorong túlterhelése növeli a terhelést és a korong csavarodásának vagy elakadásának valószínűségét a vágás során, ami megnöveli a visszacsapódás vagy a korong törésének esélyét.
- b) Kerülje el a forgó vágókorong előtti és mögötti területet. Ha a vágókorong a munkadarab szorítási pontjánál távolodik Öntől, akkor visszacsapódás esetén az elektromos szerszám és a forgó korong Önhöz repülhet.
- c) Ha a vágókorong elakad, vagy egy időre leállítja a munkát, kapcsolja ki a készüléket, és tartsa lenyomva a kapcsolót, amíg a korong teljesen le nem áll. Soha ne próbálja meg kihúzni a még forgó vágókorongot a vágásból, mert ez visszacsapódást okozhat. Határozza meg és szüntesse meg az elakadás okát.
- d) Ne kapcsolja be a készüléket, ha a vágókorong a munkadarabban van. Hagyja, hogy a vágókorong elérje a teljes sebességet, mielőtt óvatosan folytatná a vágást. Ellenkező esetben a korong megakadhat, kiugorhat a munkadarabból vagy visszacsapódást okozhat.
- e) A vágás során támaszkodja meg a deszkákat vagy a munkadarabokat, hogy csökkentsék a beragadt vágókorong által okozott visszacsapódás kockázatát. A nagy munkadarabok saját súlyuk alatt meghajolhatnak.
- A munkadarabot a vágókorong mindkét oldalán, különösen a vágókorong közelében és a munkadarab szélén kell megtámasztani.
- f) Legyen különösen óvatos, ha meglévő falakba vagy más olyan területekre vág, ahol nem láthatja, hogy mit vág. A felületbe merülő vágókorong átvághatja a gáz- vagy vízvezetéseket, elektromos kábeleket vagy más tárgyakat, és visszacsapódást okozhat.

Különleges biztonsági tanácsok csiszolópapírral történő csiszoláshoz

Ne használjon túlméretezett csiszolópapírt.
Kövesse a gyártó ajánlásait a csiszolólap méretét illetően. A hátlapon túlnyúló csiszolólapok sérüléseket okozhatnak, valamint elakadhatnak, elszakadhatnak vagy visszacsapódhatnak.

Különleges biztonsági tanácsok a polírozáshoz

Ne használja a polírozó sapkát, ha bármelyik alkatrésze, különösen a rögzítő zsinórok, meglazultak. A rögzítő zsinórokat tűzze el vagy vágja le. A rögzítő zsinórok, amelyek a tartozékkal együtt forognak, megakadhatnak az ujjában vagy beszorulhatnak a munkadarabba.

Kis fúrógépekre vonatkozó készülékspecifikus biztonsági utasítások

- A fúró/csiszoló használata során viseljen a következő védőfelszerelést: védőszemüveget és védőkesztyűt.
- Figyelem! A szerszám kikapcsolás után is tovább forog!
- Kerülje a gyorsan forgó fúró/csiszoló alkatrészekkel való érintkezést.
- FIGYELEM! A munkadarabot biztonságosan rögzítse. A munkadarabot szorosan rögzítse szorítókkal vagy satubal. Ez sokkal biztonságosabb, mint a kézben tartás.
- FIGYELEM! Soha ne támaszkodjon a készülék vagy a munkadarab felületének közelében vagy előtt. A megcsúszás sérülést okozhat.
- Kerülje a mozgó csiszoló- vagy köszörűszerszámokkal való érintkezést.
- Tűzveszély a repülő szikrák miatt! A fém csiszolása repülő szikrákat eredményez. Ezért mindig győződjön meg arról, hogy senki ne legyen veszélyben, és hogy a munkaterület közelében ne legyenek gyúlékony anyagok.
- FIGYELEM! PORVESZÉLY!
- A megmunkálás során keletkező káros/mérgező porok veszélyt jelentenek a készüléket kezelő személy és a munkaterület közelében tartózkodók egészségére. Viseljen porálcot!
- FIGYELEM! ÁRTALMAS FÜST!
- Gondoskodjon megfelelő szellőzésről, ha műanyagot tartalmazó vagy festékkel, lakkal stb. bevont felületeket megmunkál.
- Ne áztassa oldószert tartalmazó folyadékokkal a megmunkálendő anyagokat vagy felületeket.
- Kerülje az ólmot vagy más egészségre káros anyagokat tartalmazó festékek kopását.
- Ne dolgozzon azbeszttartalmú anyagokkal. Az azbeszt ismert rákkeltő anyag.
- Ne dolgozzon nedves anyagokkal vagy párák felületekkel.
- FIGYELEM! Ne hagyja, hogy a szerszám túlterhelés miatt leálljon!
- FIGYELEM! Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja leállni, mielőtt leteszi.
- FIGYELEM! A készüléket mindig tartsa tisztán, szárazon, olaj- és zsírmentesen.
- Gyermek vagy olyan személyek, akik nem rendelkeznek a készülék használatához szükséges ismeretekkel vagy tapasztalatokkal, vagy akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességei korlátozottak, soha nem használhatják a készüléket felügyelet vagy a biztonságukért felelős személy utasításai nélkül. Gyermek soha nem játszhatnak a készülékkel.

A gép alkatrészei (B1-A - D)

1. Fúró/forgácsoló
2. Be-/kikapcsoló gomb
3. Elektronikus sebességszabályozó
4. Összekötő anya
5. Tokmányanya
6. Tokmány
7. Tengelyretesz
8. Függesztő rúd
9. Vágó, csiszoló, fúró és polírozó készlet
10. Tokmánykulcs
11. Csiszoló

Műszaki adatok	
Feszültség/frekvencia:	230 V / 50 Hz
Bemeneti teljesítmény:	135 W
Üresjárat fordulatszám:	10000-32000 fordulat/perc
Súly:	0,5 kg
Tartalmazza:	40 db tartozék

Használat előtt

Ellenőrizze, hogy a gép és a kábel tökéletes működési állapotban van-e, és biztonságosan használható-e.
A munkakezdés előtt hagyja a gépet körülbelül 5 percig alapjáraton futni, hogy a szénkefék megfelelően működjenek.

Használati utasítás

Tartsa be az összes biztonsági utasítást.
Ügyeljen arra, hogy ne takarja el a szellőzőnyílásokat a kezével.

FONTOS

Amikor először kapcsolja be a szerszámot, ne irányítsa az arcára. Ha a szerszámok nincsenek megfelelően rögzítve, nagy sebességnél meglazulhatnak vagy eltörhetnek. Sérülésveszély!

A legjobb eredmény érdekében a gépet a megfelelő sebességgel és a megfelelő tartozékokkal használja.
Végezzen próbamunkákat egy mintadarabon, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a megfelelő sebességgel dolgozik.
Ne gyakoroljon nyomást a szerszámra, hanem vezesse a gépet többször a megmunkálni kívánt felületen.

Összeszerelés

Szerelje be a szerszámot, a fúrót és a forgácsoló csiszolót
Fontos: Minden munkavégzés előtt húzza ki a dugót.

1. Nyomja meg erősen a tengelyreteszt (7), és forgassa el a tokmányanyát (5), amíg a tengelyretesz be nem kapcsol (B2). Soha ne nyomja meg a tengelyreteszt, amikor a szerszám működik.
2. Csavarja ki a tokmányanyát (5) a tokmánykulccsal (10).
3. Válasszon ki egy szerszámot a készletből (15).
5. Helyezze a szerszámot a tokmányba (6) amennyire csak lehetséges. Szorítsa meg a tokmányanyát (5) kézzel.
4. Nyomja meg újra a tengelyreteszt (7).
5. Húzza meg a tokmányanyát (5) a tokmánykulccsal (17) (B3).
6. Helyezze az összekötő anyát (4) a szerszámra, és rögzítse a fúrógépen és a forgácsoló csiszolón.

Cserélje ki a tokmányt (6) fúró és forgácsoló csiszoló

1. Az összekötő anya (4) eltávolítása után csavarja ki a tokmányanyát (5).
2. Húzza előre a tokmányt (6), és helyezzen be egy újat (B5).
3. Húzza meg újra a tokmányanyát (5) a tokmánykulccsal (10).
4. Húzza meg újra az összekötő anyát (4).

A fúróval és a forgácsoló csiszolóval való munka

A gép nagy sebességgel működik.
Először egy mintadarab segítségével keresse meg a munkához legmegfelelőbb sebességet.

Be-/kikapcsolás (B6)

A gép bekapcsolásához állítsa a gép alján található be-/kikapcsoló gombot (2) I állásba.
A gép kikapcsolásához állítsa a gép alján található be-/kikapcsoló gombot (2) 0 állásba.

FONTOS

A munkadarabot csak a mozgó szerszámmal érintse meg.
Ne gyakoroljon nyomást a szerszámra, hanem vezesse a gépet többször a megmunkálni kívánt felületen.

Ajánlott sebesség

A sebességek a gép tetején található beállítókerékkel (3) választhatók ki.

Alacsony sebesség:

- Műanyagok és más alacsony olvadáspontú anyagok megmunkálásához.
- Filc polírozó tartozékokkal történő polírozáshoz.
- Minden kefével végzett munkához.

Magas sebesség:

- Keményfa, fém és üveg megmunkálásához.
- Fa, vas vagy acél vágásához.

Polírozó, csiszoló és vágó tárcsák összeszerelése

1. Csavarja be a rögzítőcsavart a filc polírozó tárcsákba.
2. Rögzítse a csiszoló- és polírozó tárcsákat a tartóra alátét és csavar segítségével.
3. A csúszógyűrűk cseréjéhez csavarja ki a szerszámfej elülső részén található Philips csavart. Húzza le a használt csúszógyűrűt, és cserélje ki egy újra. Csavarja vissza a Philips csavart. A csúszógyűrű most már a helyén van rögzítve.

Példák a megfelelő szerszámválasztási funkcióra		
Funkció	Tartozék	Alkalmazás
Fúrás	HSS fúró	Fa fúrása (lásd B8.)
Marás	Marófejek	Különböző feladatok, pl. kivájás, hornyolás, formázás, hornyolás vagy hornyolás
Gravírozás	Gravírozó bitek	Jelölések készítése, kézműves projektek (lásd B9.)
Polírozás, rozsdeltávolítás Figyelem! A szerszámot csak a lehető legkisebb nyomással érintse a munkadarabhoz.	Polírozó kerék	Különböző fémek és műanyagok megmunkálása, különösen nemesfémek, mint az arany vagy ezüst (lásd B10)

Csiszolás	Csiszolókorongok, csiszolófejek	Kő, fa csiszolása; kemény anyagok, például kerámia vagy ötvözött acél finom megmunkálása (lásd B11.)
Vágás és fűrészelés	Vágókorongok	Fém, műanyag vagy fa vágása (lásd B12)

Szervizelés és karbantartás

A mázas, tompa csiszolószerszámok a mellékelt élezőkővel tisztíthatók.

A gépen végzett munkák előtt húzza ki a dugót.

A műanyag alkatrészek tisztításához használjon nedves ruhát.

Ne használjon tisztítószerket, oldószereket vagy éles tárgyakat.

Rendszeresen tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat és a mozgó alkatrészeket a portól egy puha kefével vagy ecset segítségével.

Javítás

Kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. Ha a minőség-ellenőrzésünk és az Ön karbantartása ellenére a berendezés meghibásodik, csak szakképzett villanyszerelővel javíttassa meg.

KÖRNYEZETVÉDELMI ELLENŐRZÉS

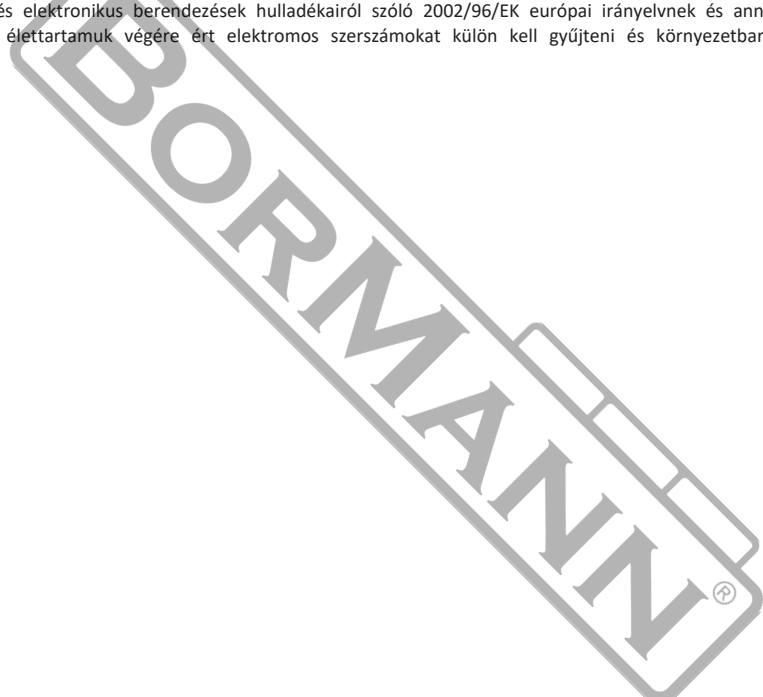
A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot erős csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



Csak EU-országok számára

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végére ért elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszaszállítani.



* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

Información de seguridad

¡Atención! Lea las instrucciones de uso.

Utilice gafas de seguridad.

Utilice protección auditiva.

Utilice guantes resistentes y de buena calidad.

El equipo cumple con las normas de seguridad exigidas para los equipos eléctricos.

Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de poner en marcha el equipo.

Un uso inadecuado puede provocar lesiones personales y daños materiales. Las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones no deben utilizar el equipo.

Guarde las instrucciones de uso en un lugar seguro.

No se permite a niños ni jóvenes manejar el equipo.

Uso previsto

Esta máquina está diseñada para lijar, cortar y pulir madera, plástico, metal y materiales similares utilizando los accesorios adecuados.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por un uso inadecuado o si la máquina ha sido manipulada.

Preste la misma atención a las instrucciones de seguridad, las instrucciones de montaje y funcionamiento, así como a la normativa vigente en materia de prevención de accidentes.

Instrucciones generales de seguridad

PRECAUCIÓN: Lea todas las normas e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las normas e instrucciones de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las normas e instrucciones de seguridad en un lugar seguro para su uso futuro.

El término «herramienta eléctrica» utilizado en las instrucciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas que funcionan con la red eléctrica (con cable de alimentación) y a las herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas de trabajo desordenadas o sin iluminación pueden provocar accidentes.

b) No utilice la herramienta eléctrica en un entorno en el que exista riesgo de explosión o en el que haya líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que podrían incendiar el polvo o los vapores.

c) Mantenga la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños y de otras personas. Si se distrae, podría perder el control del aparato.

2. Seguridad eléctrica

a) El enchufe de esta herramienta eléctrica debe encajar perfectamente en la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse en modo alguno. No utilice nunca adaptadores con herramientas eléctricas con toma de tierra. Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, calefacción, hornos y frigoríficos. El riesgo de descarga eléctrica aumenta si su cuerpo está conectado a tierra.

c) Mantenga la herramienta protegida de la lluvia y lejos de la humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d) No utilice el cable para transportar la herramienta eléctrica, colgarla o desconectarla de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados y las piezas móviles del aparato. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Si va a trabajar al aire libre con una herramienta eléctrica, utilice únicamente cables alargadores diseñados específicamente para este fin. El uso de cables alargadores para exteriores diseñados especialmente reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial. El interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad de las personas

a) Tenga cuidado, preste atención a lo que hace y utilice la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción al utilizar la herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.

b) Utilice equipo de protección personal y lleve siempre gafas de seguridad. El uso de protección personal (como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de seguridad o protección auditiva, dependiendo del tipo y uso de la herramienta eléctrica) reduce el riesgo de lesiones.

c) Asegúrese de que el aparato no pueda ponerse en marcha accidentalmente. Compruebe que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica y/o de insertar la batería, o de coger o transportar la herramienta. Si tiene el dedo en el interruptor mientras transporta la herramienta eléctrica o si conecta el aparato a la red eléctrica cuando está encendido, esto puede provocar accidentes.

d) Retire las llaves y las llaves inglesas antes de encender la herramienta eléctrica. Una herramienta o llave que entre en contacto con las piezas giratorias del aparato puede provocar lesiones.

e) Evite posturas de trabajo anómalas. Asegúrese de mantenerse erguido y de conservar el equilibrio en todo momento. De este modo, podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de circunstancias imprevistas.

f) Lleve ropa de trabajo adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.

La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) Si es posible instalar dispositivos de aspiración y de drenaje, asegúrese de que estén correctamente fijados y se utilicen de forma adecuada.

El uso de un sistema de extracción de polvo puede reducir el peligro que supone el polvo.

4. Uso y mantenimiento de la herramienta eléctrica

a) No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta adecuada para cada trabajo. Podrá trabajar mejor y con mayor seguridad dentro de los límites de rendimiento establecidos.

b) No utilice una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso. Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar es peligrosa y debe repararse.

c) Desenchufe el aparato de la toma de corriente y/o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o dejarlo en el suelo. Esta medida de seguridad evita que la herramienta eléctrica se ponga en marcha de forma involuntaria.

d) Mantenga las herramientas eléctricas que no se utilicen fuera del alcance de los niños. No permita que personas que no estén familiarizadas con el aparato o que no hayan leído estas instrucciones lo utilicen.

Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.

e) Limpia tu herramienta eléctrica con cuidado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y que no haya piezas rotas o dañadas que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta. Haz reparar las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes se deben a un mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.

f) Mantenga sus herramientas de corte afiladas y limpias.

Las herramientas de corte bien mantenidas y con filos afilados se atascan menos y son más fáciles de controlar.

g) Asegúrese de utilizar las herramientas eléctricas, los accesorios, los complementos, etc., de acuerdo con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de su zona de trabajo y la tarea que vaya a realizar.

El uso de herramientas eléctricas para fines distintos de aquellos para los que están diseñadas puede dar lugar a situaciones peligrosas.

5. Mantenimiento

a) Haga que su herramienta eléctrica sea reparada únicamente por personal cualificado que utilice exclusivamente piezas de recambio originales. De este modo, se garantizará que su herramienta eléctrica siga siendo segura de usar. Consejos de seguridad para todos los usos

Consejos generales de seguridad para el esmerilado, el lijado, el cepillado con alambre, el pulido y el corte con disco:

a) Esta herramienta eléctrica está diseñada para su uso como amoladora, lijadora y cortadora de disco. Respete todos los consejos de seguridad, instrucciones, información ilustrada y cualquier otra información que haya recibido con este dispositivo. Si no respeta los siguientes consejos, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

b) No se aplican declaraciones normativas ni consejos para esta herramienta.

c) No utilice ningún accesorio que no haya sido diseñado específicamente por el fabricante para esta herramienta eléctrica. Aunque un accesorio pueda encajar en su herramienta eléctrica, esto no garantiza por sí solo que pueda utilizarse de forma segura.

d) La velocidad máxima permitida de un accesorio debe ser, como mínimo, igual a la velocidad máxima indicada para la herramienta eléctrica. Un accesorio que gire a una velocidad superior a la permitida podría desintegrarse o salir disparado.

e) El diámetro exterior y el grosor del accesorio deben ser compatibles con las dimensiones de su herramienta eléctrica. Los accesorios que no sean dimensionalmente compatibles no pueden protegerse ni controlarse adecuadamente.

f) Los discos de amolado, las bridas, las muelas u otros accesorios deben encajar perfectamente en el eje de su herramienta eléctrica. Los accesorios que no encajan perfectamente en el eje giran de forma irregular, vibran intensamente y pueden provocar una pérdida de control.

g) No utilice accesorios dañados.

Antes de cada uso, compruebe que los accesorios, como los discos de amolado, no presenten fragmentos sueltos ni grietas; que las muelas de amolado no tengan grietas, signos de deterioro ni desgaste excesivo; y que los cepillos de alambre no tengan alambres sueltos o rotos. Si se le cae la herramienta eléctrica o el accesorio, compruebe si hay daños o sustituya el accesorio por uno que no esté dañado. Una vez que haya inspeccionado e insertado el accesorio, colóquese a usted mismo y a las personas que se encuentren cerca lejos del plano de rotación del accesorio y ponga en marcha el dispositivo a la velocidad máxima durante un minuto. Los accesorios dañados suelen romperse durante esta prueba.

h) Utilice equipo de protección personal. Utilice una visera integral, gafas de seguridad o gafas protectoras, dependiendo de la aplicación.

Utilice una mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes de seguridad o un delantal especial capaz de detener las partículas del medio de esmerilado o de la pieza de trabajo, según corresponda a la tarea. Es imprescindible proteger los ojos de los residuos que puedan salir disparados durante algunas operaciones. Las mascarillas antipolvo o respiratorias deben ser capaces de filtrar el polvo generado por la aplicación. La exposición prolongada a ruidos fuertes puede provocar pérdida auditiva.

i) Mantenga a los transeúntes a una distancia segura de su zona de trabajo. Cualquier persona que entre en la zona de trabajo debe llevar equipo de protección individual. Los fragmentos de la pieza de trabajo o de un accesorio roto podrían salir disparados y causar lesiones más allá de la zona de trabajo inmediata.

j) Sujete el aparato por las superficies aisladas del mango cuando realice trabajos en los que exista el riesgo de que el accesorio golpee cables eléctricos ocultos o el cable de alimentación del aparato. El contacto con un cable con corriente podría hacer que las partes metálicas del aparato se electrificaran y provocar una descarga eléctrica.

k) Mantenga el cable de alimentación alejado de los accesorios giratorios. Si pierde el control del dispositivo, el cable de alimentación podría cortarse o quedar atrapado y su mano o brazo podrían verse arrastrados hacia el accesorio giratorio.

l) Nunca deje la herramienta eléctrica en el suelo hasta que el accesorio se haya detenido por completo. El accesorio giratorio podría engancharse al entrar en contacto con la superficie y hacer que pierda el control del aparato.

m) No mantenga la herramienta eléctrica en funcionamiento mientras la transporta. Su ropa podría quedar atrapada por un contacto involuntario con el accesorio giratorio y la herramienta podría ser arrastrada hacia su cuerpo.

n) Limpia con regularidad las ranuras de ventilación de tu herramienta eléctrica. El ventilador del motor aspira polvo hacia el interior de la carcasa. La acumulación de polvo metálico podría suponer un riesgo eléctrico.

o) Nunca utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. Las chispas podrían incendiar estos materiales.

p) No utilice accesorios que requieran el uso de refrigerantes. El uso de agua u otros refrigerantes líquidos podría provocar una descarga eléctrica.

Consejos de seguridad relacionados con el retroceso

El retroceso es la reacción repentina que se produce cuando un accesorio giratorio, como un disco de amolado, una almohadilla de amolado o un cepillo de alambre, se atasca o se engancha. El atasco o el enganche provocan que el accesorio giratorio se detenga bruscamente. Esto hace que la herramienta eléctrica (si no se controla) se desplace en dirección opuesta a la de rotación del accesorio en el punto de atasco.

Si, por ejemplo, un disco de amolado se atasca o se engancha en una pieza de trabajo, esto puede provocar que el borde del disco penetre en la pieza, quede atrapado allí y, a continuación, se libere o provoque un retroceso. El disco de amolado se desplaza hacia el operario o se aleja de él, dependiendo de la dirección del movimiento del disco en el punto de atasco. El disco de amolado también podría romperse.

El retroceso se produce como consecuencia de un uso incorrecto o inadecuado de la herramienta eléctrica. Se puede evitar tomando las precauciones adecuadas que se describen a continuación.

a) Sujete firmemente la herramienta eléctrica y coloque el cuerpo y los brazos de manera que pueda resistir las fuerzas de retroceso. Utilice siempre el mango auxiliar, si lo hay, para ejercer el mayor control posible sobre las fuerzas de retroceso o los pares de reacción a medida que el dispositivo alcanza su velocidad máxima. Tomando las precauciones adecuadas, el operario puede controlar las fuerzas de retroceso y de reacción.

b) No coloque las manos cerca de un accesorio en movimiento. Si se produce un retroceso, el accesorio podría golpearle la mano.

c) Evite situar su cuerpo en la zona hacia la que se desplazaría la herramienta eléctrica en caso de retroceso. Un retroceso desplaza la herramienta eléctrica en dirección opuesta a la del disco de amolado en el punto de restricción.

d) Trabaje con especial cuidado en las zonas de esquinas, bordes afilados, etc., para evitar que el accesorio rebote o se enganche en la pieza de trabajo. Las esquinas, los bordes afilados o los rebotes tienden a enganchar el accesorio giratorio. Esto provoca una pérdida de control o un retroceso.

e) No utilice discos de tallado en madera con cadena de sierra ni discos dentados. Estos accesorios provocan frecuentes retrocesos y la pérdida de control de la herramienta eléctrica.

Consejos de seguridad especiales relacionados con el esmerilado y el corte con disco

a) Utilice siempre la protección diseñada para el tipo de consumible abrasivo que esté utilizando. Utilice siempre consumibles abrasivos homologados para su herramienta eléctrica. Los consumibles abrasivos no homologados para su herramienta eléctrica no pueden protegerse adecuadamente y son peligrosos.

b) Para garantizar el máximo nivel de seguridad operativa, la cubierta protectora del disco debe fijarse a la herramienta eléctrica y colocarse de tal manera que la superficie del consumible abrasivo que quede expuesta al operario sea la menor posible. La cubierta protectora del disco tiene como finalidad proteger al operario de posibles desprendimientos y del contacto accidental con el consumible abrasivo.

- c) Los consumibles abrasivos deben utilizarse únicamente para los fines recomendados. Por ejemplo: nunca amolde con la cara lateral de un disco de corte. Los discos de corte están diseñados para eliminar material utilizando el borde del disco. Las fuerzas laterales ejercidas sobre estos consumibles abrasivos pueden provocar su rotura.
- d) Utilice siempre una brida de montaje en buen estado, del tamaño y la forma adecuados para el disco de amolado seleccionado. Las bridas adecuadas sujetan el disco de amolado y reducen el riesgo de que se rompa. Las bridas para discos de corte son diferentes de las bridas para otros discos abrasivos.
- e) Nunca utilice consumibles abrasivos desgastados destinados a herramientas eléctricas de mayor tamaño. Los consumibles abrasivos destinados a herramientas eléctricas de mayor tamaño no están diseñados para las velocidades de rotación más altas de estas herramientas eléctricas más pequeñas y podrían romperse.

Consejos de seguridad adicionales para el corte con disco

- a) Evite que el disco de corte se enganche y no ejerza una presión de contacto excesiva. No intente realizar cortes excesivamente profundos. Sobrecargar el disco de corte aumenta la carga y la tendencia del disco a torcerse o engancharse en el corte, lo que aumenta el riesgo de retroceso o de rotura del disco.
- b) Evite la zona situada delante o detrás del disco de corte giratorio. Si el disco de corte se aleja de usted en el punto de restricción de la pieza de trabajo, en caso de retroceso, la herramienta eléctrica y el disco giratorio podrían ser lanzados hacia usted.
- c) Si el disco de corte se atasca o interrumpe el trabajo durante un tiempo, apague el aparato y manténgalo apagado hasta que el disco se haya detenido por completo. Nunca intente sacar el disco de corte, que aún gira, de la pieza, ya que esto podría provocar un retroceso. Determine y solucione la causa del atasco.
- d) No encienda el dispositivo si el disco de corte se encuentra dentro de la pieza de trabajo. Deje que el disco de corte alcance su velocidad máxima antes de continuar con el corte con cuidado. De lo contrario, el disco podría engancharse, salirse de la pieza de trabajo o provocar un retroceso.
- e) Sujete las tablas o las piezas de trabajo durante el corte para reducir el riesgo de retroceso causado por un disco de corte atascado. Las piezas de trabajo de gran tamaño pueden doblarse por su propio peso. La pieza de trabajo debe estar apoyada a ambos lados del disco de corte y, en particular, cerca del disco de corte y en el borde de la pieza.
- f) Tenga especial cuidado al realizar cortes en huecos en paredes existentes u otras zonas en las que no pueda ver lo que está cortando. El disco de corte, al penetrar en la superficie, podría cortar tuberías de gas o agua, cables eléctricos u otros objetos y provocar un retroceso.

Consejos de seguridad especiales para el lijado con papel de lija

No utilice hojas de lija de tamaño excesivo. Siga las recomendaciones del fabricante en cuanto al tamaño de las hojas de lija. Las hojas de lija que sobresalgan del plato de apoyo podrían causar lesiones, además de atascos, desgarros de la hoja o retrocesos.

Consejos especiales de seguridad para el pulido

No utilice el disco de pulido si tiene alguna pieza suelta, en particular los cordones de sujeción. Recoja los cordones de sujeción o córtelos. Los cordones de sujeción sueltos que giran con el accesorio podrían pillarle los dedos o quedar atrapados en la pieza de trabajo.

Instrucciones de seguridad específicas del aparato para taladros pequeños

- Cuando utilice el taladro/amoladora, utilice el siguiente equipo de protección: gafas de seguridad y guantes protectores.
- ¡Precaución! ¡La herramienta sigue girando después de haberla apagado!
- Evite el contacto con los componentes del taladro/amoladora que giran rápidamente.
- ¡ADVERTENCIA! Sujeta bien la pieza de trabajo. Utiliza abrazaderas o un tornillo de banco para sujetarla con firmeza. Esto es mucho más seguro que sujetarla con la mano.
- ¡ADVERTENCIA! Nunca se apoye colocando las manos cerca o delante del dispositivo o de la superficie de la pieza de trabajo. Un resbalón puede provocar lesiones.
- Evite el contacto con herramientas de lijado o esmerilado en movimiento.
- ¡Peligro de incendio por chispas! El lijado de metal genera chispas. Por este motivo, asegúrese siempre de que nadie corra peligro y de que no haya materiales inflamables cerca de la zona de trabajo.
- ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE POLVO!
- Cualquier polvo nocivo o perjudicial generado durante el mecanizado representa un riesgo para la salud de la persona que maneja el dispositivo y para cualquiera que se encuentre cerca de la zona de trabajo. ¡Utilice una mascarilla antipolvo!
- ¡ADVERTENCIA! ¡HUMOS NOCIVOS!
- Asegúrese de que haya una ventilación adecuada al mecanizar superficies que contengan plástico o estén recubiertas de pintura, barniz, etc.
- No empape los materiales ni la superficie sobre la que va a trabajar con líquidos que contengan disolventes.
- Evite lijar pinturas que contengan plomo u otras sustancias peligrosas para la salud.
- No mecanice materiales que contengan amianto. El amianto es un carcinógeno conocido.
- No mecanice materiales húmedos ni superficies mojadas.
- ¡ATENCIÓN! ¡No dejes que la herramienta se detenga por sobrecarga!
- ¡ADVERTENCIA! Apague el dispositivo y deje que se detenga por completo antes de dejarlo en el suelo.
- ¡ADVERTENCIA! Mantenga siempre el dispositivo limpio, seco y libre de aceite o grasa.
- Nunca se debe permitir que los niños o las personas que carezcan de los conocimientos o la experiencia necesarios para utilizar el dispositivo, o cuyas capacidades físicas, sensoriales o intelectuales sean limitadas, utilicen el dispositivo sin la supervisión o las instrucciones de una persona responsable de su seguridad. Nunca se debe permitir que los niños jueguen con el dispositivo.

Componentes de la máquina (B1-A - D)

1. Taladro/amoladora rotativa
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Control electrónico de velocidad
4. Tuerca de unión
5. Tuerca del portabrocas
6. Portabrocas
7. Bloqueo del eje
8. Barra de suspensión
9. Juego de corte, esmerilado, taladrado y pulido
10. Llave para portabrocas
11. Muela

Datos técnicos	
Tensión/Frecuencia:	230 V / 50 Hz
Potencia de entrada:	135 W
Velocidad sin carga:	10000-32000 rpm
Peso:	0,5 kg
Incluye:	40 piezas de accesorios

Antes de usar

Compruebe que la máquina y el cable estén en perfecto estado de funcionamiento y sean seguros de usar.
Deje que la máquina funcione al ralentí durante unos 5 minutos antes de empezar a trabajar para que las escobillas de carbón funcionen correctamente.

Instrucciones de uso

Siga todas las instrucciones de seguridad.
Asegúrese de no tapar las ranuras de ventilación con la mano.

IMPORTANTE

Cuando encienda la herramienta por primera vez, no la apunte hacia su cara. Si las herramientas no están bien sujetas, pueden soltarse o romperse a alta velocidad.
¡Riesgo de lesiones!
Para obtener los mejores resultados, utilice la máquina a la velocidad adecuada y con los accesorios correctos. Realice pruebas en una pieza de prueba para asegurarse de que está trabajando a la velocidad adecuada.
No ejerza presión sobre la herramienta, sino que guíe la máquina varias veces sobre la superficie que desea mecanizar.

Montaje

Prepara la herramienta, el taladro y la amoladora
Importante: Desenchufe el aparato antes de realizar cualquier trabajo.
1. Presione firmemente el bloqueo del eje (7) y gire la tuerca del portabrocas (5) hasta que el bloqueo del eje encaje (B2). Nunca presione el bloqueo del eje mientras la herramienta esté en funcionamiento.
2. Afloje la tuerca del portabrocas (5) con la llave del portabrocas (10).
3. Seleccione una herramienta del juego (15).
5. Inserte la herramienta lo más profundamente posible en el portabrocas (6). Apriete la tuerca del portabrocas (5) con la mano.
4. Vuelva a presionar el bloqueo del eje (7).
5. Apriete la tuerca del portabrocas (5) con la llave del portabrocas (17) (B3).
6. Coloca la tuerca de unión (4) sobre la herramienta y fíjala en el taladro y la amoladora rotativa.

Cambiar el portabrocas (6) del taladro y la amoladora rotativa

1. Después de retirar la tuerca de unión (4), desenrosque la tuerca del portabrocas (5).
2. Tire del portabrocas (6) hacia delante e inserte uno nuevo (B5).
3. Vuelva a apretar la tuerca del portabrocas (5) con la llave del portabrocas (10).
4. Vuelva a apretar la tuerca de unión (4).

Trabajo con el taladro y la amoladora rotativa

La máquina funciona a alta velocidad.
En primer lugar, determine la velocidad ideal para el trabajo utilizando una pieza de prueba.

Encendido/apagado (B6)

Para encender la máquina, coloque el interruptor de encendido/apagado (2) situado en la parte inferior de la máquina en la posición I.
Para apagar la máquina, coloque el interruptor de encendido/apagado (2) situado en la parte inferior de la máquina en la posición 0.

IMPORTANTE

Toque la pieza de trabajo únicamente con la herramienta en movimiento.
No ejerza presión sobre la herramienta, sino que guíe la máquina varias veces sobre la superficie que desea mecanizar.

Velocidad recomendada

Las velocidades se pueden seleccionar mediante la rueda de ajuste (3) situada en la parte superior de la máquina.

Velocidad baja:
- Para el mecanizado de plásticos y otros materiales con un punto de fusión bajo.
- Para pulir con accesorios de pulido de fieltro.
- Para todas las aplicaciones con cepillos.

Velocidad alta:

- Para el mecanizado de madera dura, metal y vidrio.
- Para cortar madera, hierro o acero.

Montaje de discos de pulido, esmerilado y corte

1. Atornille el tornillo sin cabeza en los discos de pulido de fieltro.
2. Fije los discos de esmerilado y pulido al soporte con una arandela y un tornillo.
3. Para cambiar los anillos deslizantes, afloje el tornillo Phillips de la parte delantera del cabezal de la herramienta. Retire el anillo deslizando usado y sustitúyalo por uno nuevo. Vuelva a apretar el tornillo Phillips. El anillo deslizando queda ahora fijado en su posición.

Ejemplos de la función de selección de herramientas adecuadas		
Función	Accesorio	Aplicación
Taladrado	Broca HSS	Taladrado en madera (véase B8.)
Fresado	Fresas	Tareas diversas, p. ej., ahuecar, ranurar, dar forma, hacer ranuras o ranuras
Grabado	Fresas de grabado	Realización de marcas, proyectos de manualidades (véase B9.)
Pulido, eliminación de óxido ¡Precaución! Aplique solo la presión de contacto más ligera posible de la herramienta sobre la pieza de trabajo.	Rueda de pulido	Trabajo en diversos metales y plásticos, en particular metales preciosos como el oro o la plata (véase B10)

Esmerilado	Discos de esmerilado, brocas de esmerilado	Trabajos de esmerilado en piedra y madera; trabajos de precisión en materiales duros como la cerámica o el acero aleado (véase B11).
Corte y serrado	Discos de corte	Corte de metal, plástico o madera (véase B12)

Servicio y mantenimiento

Las herramientas de amolado desgastadas o sin filo se pueden limpiar con la piedra de afilar suministrada.

Desenchufe la máquina antes de realizar cualquier trabajo en ella.

Utilice un paño húmedo para limpiar las piezas de plástico.

No utilice productos de limpieza, disolventes ni objetos afilados.

Limpie el polvo de las aberturas de ventilación y las piezas móviles con un cepillo suave o un pincel a intervalos regulares.

Reparaciones

Utilice únicamente los accesorios y piezas de recambio recomendados por el fabricante. Si, a pesar de nuestros controles de calidad y de su mantenimiento, el equipo llegara a averiarse, encargue su reparación exclusivamente a un electricista autorizado.

ELIMINACIÓN ECOLÓGICA

Para evitar daños durante el transporte, la herramienta debe entregarse en un embalaje resistente. El embalaje, así como la unidad y sus accesorios, están fabricados con materiales reciclables y pueden desecharse en consecuencia. Los componentes plásticos de la herramienta están etiquetados según su material, lo que permite una eliminación respetuosa con el medio ambiente y diferenciada a través de los puntos de recogida disponibles.



Solo para países de la UE

¡No deseche las herramientas eléctricas junto con los residuos domésticos!

En cumplimiento de la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse por separado y entregarse en un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.



* El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, a menos que dichas modificaciones afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene en sus manos pueden referirse también a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipo no suministrado puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños derivados del uso de equipo no conforme.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport approprié.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytyjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Potreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GAARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GAARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GAARANCIJA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GAARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrészt ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA**MLT**

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiġhallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estżi jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA**ES**

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE**HR**

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA**PL**

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name:
Όνομα Προϊόντος:
Model / Μοντέλο:

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	ER - VYHLÁSENIE O ZHODE Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE - KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
SPA	CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	NMK	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандартизирани документи и во согласност со прописите:
IT	CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HUN	ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SLO	ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	POL	RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά» είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	POR	CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MLT	KE - DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	SRB	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима“ у складу са следећим стандардима или стандартизованим документима и у складу са прописима:
HR	EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	ALB	KE - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

2006/42/EC
2014/30/EU

EN 60745-2-23:2013
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Date of Issue:
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of:
Υπεύθυνος:





The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".